

**CANTICOU**

**NEVEZ.**

SANCTA MARIA,



ORA PRO NOBIS.



# CANTICOU NEVEZ,

*Hymne* EVIT USACH

AR MISSIONOU,

AR RETREJOU

H A C

AR C'HATEKISMOU.

---

*Cantate Domino canticum novum.  
Canti eur c'hantic nevez en honor  
d'ho Toue. — Psalm 95.*

---



**E MONTROULEZ.**

E ty LÉDAN, Imprimer an Autrou Escop.

---

1846.



## APPROBATION.

---

*Ni a autoris an Autrou LÉDAN, hon  
Imprimer, ha Librer e Montroulez, da  
imprima eul Levr nevez canticou, pekini  
a zoug evit titr : CANTICOU NEVEZ, evit  
usach ar Missionou, ar Rêtrejou hac ar  
C'hatekismou.*

*Roet e Qemper, ar 4 a vis du 1832.*

† J. M. D., Escop a Guemper.

*Dre an Autrou Escop :*

ALEXANDRE, Bèleg-Secretour.

**Propriété.**



---

# PEDENNOU DEUS AN NOS.

---

† En hano an Tad, hac ar Mab, hac  
ar Speret-Santel. *Amen.*

## CANTIC.

Var ton : *Prosterné d'esprit et de cœur.*

**V**A Doue, me gred fermamant  
Penos e zoc'h amâ present;  
Rac-se, gant güir humilite,  
Me rent hommach d'ho Majeste.  
M'oc'h ador, Doue, va C'hrouer;  
M'oc'h ador, Jesus, va Zalver :  
C'houi eo va Mestr ha va Roue,  
Ha deoc'h oun tout, corf hac ene.

M'ho trugareca, va Autrou,  
Demeus hoc'h oll madelezou,  
D'am beza crouet ha prenet,  
Hac en hoc'h Ilis recevet;  
D'am beza hirio conservet,  
Ha diouz peb perill dioüallet.

Qement a rin, a leverin,  
A zônjin hac a andurin,  
A offrân oll da c'hloar Doue,  
Dreizoc'h, Mari, Mam a drue.

Va Jesus, roit din sclêrijeñ  
Evit ober va examen,  
Hac eur gontrition barfet  
A guement pec'het a meus grêt.

*Act a Gontrition.*

Va Doue, me zo glac'haret  
D'ho peza qement offancet,  
Abalamour d'ho madelez,

D'ho Majeste, d'ho santelez.

Me a bromet en em viret,  
Gant graç Doue, diouz bep pec'het,  
Ispicial demeus ar re  
Ma zòn muia custom dèze.

Sellit ouzin, ò va Jesus!  
Roit dia ar c'hraç precius,  
Ar c'hraç d'ho servicha fidel,  
Ha d'ho carout bete mervel.

Güerc'hez, va Mam garantezus,  
Va recommandit da Jesus;  
Güerc'hez, va Mam ha va Itron,  
Me recommand déc'h va c'halon.

Va Æl-mad, Messajer Doue,  
Mirit va c'horf ha va ene;  
Va mirit ouz an drouc-speret;  
Ha dreist peb tra ouz ar pec'het.

Me ho ped, Sent ha Sentezet,  
Da veza va advocadet;  
Obtenit din digant Jesus  
Eur maro mad hac evurus.

***Pater, Ave, Credo, Confiteor,  
Misereatur.***

~~~~~

### LITANIOU AR VERC'HEZ.

**K**YRIE, eleïson.

Christe, eleïson.

Kyrie, eleïson.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis Deus,

Fili Redemptor mundi Deus,

Spiritus Sancte, Deus,

Saucta Trinitas, unus Deus,

Saucta MARIA,

Saucta Dei Gepitrix,

Saucta Virgo Virginum,

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.



|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Regina Virginum,             | Ora pro nobis. |
| Regina Sanctorum omnium,     | Ora pro nobis. |
| Regina Cleri,                | Ora pro nobis. |
| Regina Sacratissimi Rosarii, | Ora pro nobis. |

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

ÿ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

*Oremus.*

Concede nos famulos tuos, quæsumus, Domine Deus, perpetuâ mentis et corporis sanitate gaudere; et gloriosâ beatæ Mariæ semper Virginis intercessione à præsentis liberari tristitiâ, et æternâ perfrui lætitiâ. Per Christum. Amen.



GOUR'HEMEXNOU DOUE.

**U**N Doue hepqen a adori,  
Ulla dreist peb tra oll a guiri.

Doue en vên ne doùl qet,  
Na netra oll demeus ar bed.

Ar Suliou santel a viri,  
Evit Doue ma servichi.

Da dad, da vam a enori,  
Evit pell-amzer ma vevi.

Muntrer ne vi en nep féçon,  
Nac a effet uac a galon.

Dioüal eus al lubricite,  
Nac a gorf nac a volonte.

Dommach ebet da zen ne ri;  
Mar ec'h eus grêt, hast re pari.

Guevier na nep fals-testeui,  
Mir birviquen ne lavari.



Na c'hanta dre luxur pec'hi,  
Nac en sònj vil n'en em bliji.

Madou re all na zezir qet,  
Evit o c'haout hep lealdet.



## GOURC'HEMENNOU AN ILIS.

**C**LEO devotamant pen da ben,  
Bep Sul, bep Gouel an Oferen.

Sanctifia ri ar Goueliou,  
Var ho hed evêl ar Zuliou.

Côves da bec'hejou hep mez,  
Da viana hep bla ur vech.

Corf da Zalver a recevi,  
En amzer Basq hep differi.

Yun a ri an Daouzec-Deyou,  
Ar C'horaiž hac ar Vijilou.

Da Voener qig na zèbri qet,  
Nac ive d'ar Sadorn nep pred.



Meulet hac adoret ra vezo an Driodet Santel,  
brémàn hac enpad au éternite. *Amen.*



## EVIT AN AZVENT.

**R**ORATE, cœli, desuper, et nubes pluant justam :  
Rapperiatur terra, et germinet salvatorem.

Ne irascaris, Domine; ne ultra memineris iniquitatis; ecce civitas sancti facta est deserta : Sion deserta facta est : Jerusalem desolata est, domus sanctificationis et gloriæ nostræ, ubi laudaverunt te Patres nostri facta est in excussionem ignis.

Rorate, cœli, etc.

Peccavimus, et facti sumus tanquam immundus nos. et cecidimus quasi folium universi; et iniquitates nostræ, quasi ventus, abstulerunt nos.

Abcondisti faciem tuam à nobis, et alisisti nos  
in manu iniquitatis uostræ.

Rorate, cœli, etc.

Vide, Domine, afflictionem populi tui, et mitte  
quem missurus es. Emitte Agnum dominatorem  
terræ de petrâ deserti ad montem filiaë Sion, ut  
auferat ipse jugum captivitatis nostræ.

Rorate, cœli, etc.

Consolamini, consolamini, popule meus : citò  
veniet salus tua. Nomen ejus Emmanuel : in  
brachio extento protejet te : noli timere. Ego  
enim sum Dominus Deus tuus, Sanctus Israël,  
Redemptor tuus.

Rorate, cœli, desuper, et nubes pluant justum :  
aperriatur terra, et germinet salvatorem.

#### HYMN.

**C**ONDITOR alme siderum,  
CÆterna lux credentium,  
Christe Redemptor omnium,  
Exaudi preces supplicum.

Qui condolens interitu,  
Mortis perire sæculum,  
Salvastis mundum languidum,  
Donans reis remedium.

Vergentè mundi vesperi,  
Uti sponsus de thalamo,  
Egressus honestissimâ,  
Virginis Matris clausulâ.

Cujus fortis potentiaë,  
Genu curvantur omnia,  
Cœlestia, terrestria,  
Nutu fatentur subdita.

Te deprecamur, agie,  
Venture judex sæculi,  
Conserva nos in tempore,  
Hostis à telo perfidi.

Laus, honor, virtus, gloria,  
Deo Patri, et Filio,

Sancto simul Paraclete,  
In sæculorum sæcula. Amen.



## EVITARC'HORAIZ.

*Hymn.*

**A**UDI benigne Conditor,  
Nostras preces cum fletibus,  
In hoc sacro jejunio,  
Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium,  
Infirma tu scis virium;  
Ad te reversis exhibe  
Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus,  
Sed parce contentibus,  
Ad laudem tui nominis,  
Confer medelam languidis.

Sic corpus extra comeri,  
Dona per abstinentiam,  
Jejunet ut mens sobria,  
A labe prorsus criminum.

Præsta, beata Trinitas,  
Concede, simplex unitas,  
Ut fructuosa sint tuis,  
Jejuniorum munera. Amen.



---

## CANTICOU NEVEZ.

---

CANTIC EVIT DIGOR AR MISSION,  
AR RETREJOU HAC AR JUBILE.

Var ton : *Un Dieu vient se faire entendre.*

**U**N Doue a deu da harlant,  
Pebes boneur, Christenien !  
Deut oll d'er zelaou prontamant ;  
Ho calon eo a c'houlen.  
Tostaït buan, pobl fidel ;  
Deut oll..... deut d'ar Mission :  
Ho Salver a deu d'ho qervel ;  
Evit ho conversion.

*Evit eur Jubile.*

Tostaït buan, pobl fidel ;  
Deut oll..... deut d'ar Jubile :  
Ho Salver a deu d'ho qervel ;  
Deut da receo ho Tous.

*Evit eur Retret.*

Tostaït buan, pobl fidel ;  
Deut oll eta d'ar Retret :  
Ho Salver a deu d'ho qervel  
Evit ho renta parfet.

En eur stat horrupl ha mezus  
Dre ar pec'het oc'h rentet ;  
Mes gant Doue trugarezus  
Amâ ni zo cunduet.

Tostaït.

Varnoc'h oll souden e vrillo  
E sclêrijen a nevez ;  
En ho calon ec'h alumo  
An tân eus e garantez.

Tostaït.

Gant ar pec'het infam re bell

Oc'h bet, siouas, chadennet ;

Grit eta eun effort santel

D'e güittä evit bepret.

Tostaït.

Renoncit da bep tromplerez,

Ha da bep division ;

Retablissit en ho touez

Ar peoc'h hac an union.

Tostaït.

Ar blasphemou, al leoudouet

Gant horrol a evitot ;

E plaç al luxur milliguet,

Ar burete a garrot.

Tostaït.

Ar gourmandis oll evitit,

Ar blijadur criminel ;

Pelloc'h, Christenien, ne zônjit

Nemet er vuez eternal.

Tostaït.

Chenchit prontamant a vuez,

Gouelit var ho mizeriou ;

Renoncit oll d'ho fallentez,

Pa ordren deoc'h hon Autrou.

Tostaït.

Pebes boneur incomparabl

D'an den touchet a galon,

A renonç d'e stat mizerabl

Gant eur güir gontrition !

Tostaït.

P'eur ec'h arruo, va Doue,

Eur chenchamant qen eürus ?

P'eur e renot en hon ene.

Dre ho craç oll galloudus ?

Tostaït.

Eus hor c'halonou caledet

Distrujit ar yenien :

Deut d'hor goalc'hi eus bep pec'het

E sourcen ar binijen.

Tostaït.



### CANTIC ARAUC AR ZERMON.

Var ton : *Esprit Saint, descendez en nous.*

**D**ISQENNIT ennomp, Speret-Glan, (bis.)  
 Tommit hor c'halonou dre'n douçder, dre'n  
 douçder eus ho tân. (bis.)

Hebdoc'h eus ar bed an oll brudanç  
 Na ell nemet en em drompla :  
 Dissipit hirio hon ignoranç,  
 Speret a oll gouïeguez, deut d'hor sclêrijenna.  
 Disqennit, etc.

An ifern, vit disclêria demp ar brezel,  
 En em unvan gant ar bed-mâ tromplus :  
 Hor zicourit, ni ho ped, Speret-Santel,  
 Dreizoc'h (*bis.*) ni vo victorius. Disqennit.

Digorit demp eus ho furnez an tenzor,  
 Neus nemeti a gundu d'ar boneur :  
 Ganti ar yaouançis zo leun a enor,  
 Ar gosni pell a valeur. Disqennit.



### MEMES SUJET.

Var ton : *Venez, venez, Esprit Saint.*

**S**PERET-SANTEL, Speret a sclêrijen,  
 Deut.... bizitit ho cuir servicherien :

A sclêrijen carguit hor sperejou,  
 A garantez tommit hor c'halonou.

An Ebestel en eur zal assamblet,  
 A dân ho craç oc'h eus bet anflammet ;  
 Bet evidomp ar memes madelez,  
 Ne domp, siouas, nemet sempladurez.

Grit deomp, brêmâ clêvet ar gonferanç  
 Gant modesti ha gant perseveranç,  
 Evit disqi sclêramant ho lezen,  
 Ha goude-ze ha miret da viqen.

*Mar deo an Taulennou, e lavarer :*

Grit deomp compren ar pezh a represant  
 An Taulennou a zo amâ presant,  
 Evit gûelet plegou hor c'honstianç,  
 Ha goude-ze beza en ho toujanç.

*Action a C'hraç.*

Me rent graç deoc'h, va Jesus, va Doue,  
 M'oc'h eus roet sclêrijen d'am ene,

Ha da veza imprimet em c'halon  
Ar reglennou eus va relijion.

Grit din ar c'hraç, va Jesus, me ho ped,  
Da bratica ar pez a meus disqet;  
Grit din beza eur servicher fidel,  
Ma jouissin eus ar gloar eternel.

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Je viens à vous.*

**E**VIT clêvet, va Doue, ho comzou,  
Evit anaout ha pratica ho lezen,  
Deut oc'h-unan, tommit hor c'halonou  
Hac hor speret (b.) carguit eus ho sclêrijen (bis.)

An den a ell hada hac arrosi  
An Aviel, eus hor buez ar reglen;  
Mes c'houi hepquen er laqa da gresqi,  
Hac en ene (bis.) frouez padus da zouguen. (bis.)

Güerc'hez Vari, Mam da Zalver ar bed,  
Refuch assur evit an oll bec'herien,  
Pedit ho Mab ma vezimp soumetet;  
Mac'h observimp (b.) eveldoc'h ec'hourc'hemen. (b.)

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Au sang qu'un Dieu va répandre.*

**M**ONT a rân, ô Speret-Santel !  
Da zelaou comzou Doue,  
Ha da glêvet a vouez huel  
Publia e volonte;  
Mes an den, hep hoc'h assistanç,  
E vên din a brezego :  
Hada a ell en abondanç,  
Ha netra ne zivoano.

Deut eta eus ho sclêrijen,  
Deut da garga va speret;  
Pellaît an devalijen

A behini eo dallet.  
 Dreist pep tra eus ho carantez  
 Tommañt ervat va c'halon,  
 Evit ma chommo em ene  
 Ar frouez eus ar zermon.

Ho selaou a zo, va Autrou,  
 Caout an eürusded gürion;  
 Laqit, me ho ped, ho comzou  
 Da antreal em c'halon.  
 Disqit din, cousto pe gousto,  
 Soumission d'ho lezen;  
 Nemedoc'h, betec ar maro,  
 N'em bezo qen mestr certain.



### INVOCATION D'AR VERC'HEZ.

Var ton : *Je viens à vous.*

**G**UERC'HEZ Vari, Rouanez an cêvou,  
 Mam d'hon Zalver ha Mam d'an oll gristenien,  
 Plijet ganêc'h selaou ar pedennou  
 Pere ra dêc'h (*bis*) bremâ ho servicherien. (*bis.*)  
 · Obtenit deomp, ô Mam a garantez,  
 Graç da garet eveldoc'h Doue bepret,  
 D'e zervicha fidel hed hor buez,  
 Ha d'observi (*bis*) ar pez en deus commandet. (*bis.*)  
 O Mam dener, ô Mam drugarezus,  
 Hor prezervit eus a bep pec'het marvel,  
 A varv subit hac a varv hirvoudus;  
 En ho tivrec'h (*bis*) eo e teziran mervel. (*bis.*)  
 O Güerc'hez pur, ô Güerc'hez an humpla,  
 Disqit deomp-ni imita ho vertuziou,  
 Beza pur, chast, humbl hac oboissa  
 Evit cavet, (*bis*) lod er gloar goude'r maro. (*bis.*)







MEMES SUJET.

Var ton : *Je mets ma confiance.*

**M**E a laqa va fizianç,  
 Güerc'hez, en ho sicour;  
 Accordit hoc'h asistanç,  
 Enep an adversour :  
 Pa deuy va heur diveza,  
 Me bed ho madelez  
 Da obteni din beza  
 Placet gant an Ælez.



GOUDE AN INSTRUCTION.

Var ton : *O mon Jésus, enfin voici le temps.*

**O** Va Jesus! cetu deut an amzer  
 Da bardoni güir glac'har ar pec'her;  
 N'offancin mui ho Majeste,  
 Nac ho touçder infinit, } *bis.*  
 O va Jesus!

Ar Bâleg : *Parce, Domine, parce populo tuo.*

Ar Bobl : *Ne in æternum irascaris nobis.*

P'ê coustet dêc'h ar pec'her qer bras poan,  
 Na bec'ho mui; deut d'ober graç dezàn :  
 Graç, graç, Jesus, eur veac'h c'hoas,  
 Dre an triumph admirapl } *bis.*  
 Demeus ho Croas.

*Parce, Domine, etc.*

**O** va Jesus! stoüet omp d'an daoulin  
 Da implori ho madelez divin;  
 Ma vezo pardonet ervat  
 Ha güelc'het hon oll grimou } *bis.*  
 Dre hoc'h oll goad.

*Parce, Domine, etc.*

## ANGELUS.

**E**UN Arc'hel, abers an Autrou,  
**L**A zisqennas eus an eévous (bis.)  
 D'annouç da Vari roa choaset  
 Evit Mam da Zalver ar bed. (bis.)

*Ave, Maria.*

Mari a' respontas neuze :  
 Servicherez ou da Zoue; (bis.)  
 Bezet grêt eta em andret  
 Hervez m'oc'h eus din annoncet. (bis.)

*Ave, Maria.*

Neuze' concevas eur Buguel,  
 Dre vertuz ar Speret-Santel; (bis.)  
 Hac ar Verb en em incarnet,  
 Etoucz an dud en deus bevet. (bis.)

*Ave, Maria.*

Pedit, Mam Zantel da Zoue,  
 Evidomp oll e Vajeste, (bis.)  
 Ma vezimp dign eus ar graçou  
 A bromet Jesus, hon Autrou. (bis.)

## PEDEN DA ZOUE.

Va Doue, pa hon eus disqet  
 Gant an Æl en deus annoncet (bis.)  
 An Incarnation eürus

Eus hon Autrou, ho Mab Jesus. (bis.)

Dreiz, plijit ganéc'h ive  
 Scüilla ho craç en hon ene, (bis.)

M'hor c'hunduo e Bassion  
 Da c'hloar e Resurrection. (bis.)

Ni er goulen, Tad Eternel,  
 Dre Jesus-Christ ho Mab santel, (bis.)

Ha ma chommo ganemp bepret  
 Hoc'h asistauç en peb andret. (bis.)



MEMES SUJET.

Var ton : *Je vous salue avec amour.*

**N**i ho salud gant carantez,  
 Rouanez eus an oll Ælez,  
 C'houi, Güerc'hez benniguet, *O pia!*  
 Hac a c'braçou carguet, *Ave, Maria.*

*Eccè ancilla Domini, etc.*

Ra vezo adoret, Jesus,  
 Ar frouez eus ho corf eürus;  
 Canomp gant an Ælez *O pia!*  
 E veuleudi bemdez, *Ave, Maria.*

*Et verbum caro factum est, etc.*

Pa zeui ar moment diveza  
 Evit quittäat eus ar bed-mâ,  
 Recevit hon ene, *O pia!*  
 E pales hon Doue, *Ave, Maria.*



EN AMZER ZANTEL A BASQ.

**E**n em gonsolit evit mad,  
 Rouanez eus an cêvou;  
 Sec'hit pelloc'h ho taoulagad,  
 Hac arrêtit ho taclou :  
 Ressuscitet eo ho Mab,  
 Leun a c'hiloar, a driomphou.

Alleluia! pebes joa  
 Déc'h-hu, Mam a garantez!  
 Deomp-ni ivez, alleluia!  
 Pebes laouenidiguez,  
 E velet, goude hor prena,  
 Adare leun a vuez!

Ia, Güerc'hez, bezit joaüs,  
 Ho pet consolation,

Ressuscitet eo Jesus,  
 Hervez e brediction;  
 Dirazàn, Mam drugarezus,  
 Roit deomp ho protection.

Va Doue, o ressuscita  
 Ho Mab Jesus, hon Autrou,  
 E cargjoc'h ar bed eus a joa :  
 Grit deomp dre e veritou,  
 Ha re an Itron Varia,  
 Mont oll da c'hloar an eñvou.



### GOUDE AN EXERCIÇOU DEUS AN NOS.

Var ton : *Le soleil vient de finir sa carrière.*

**E**N plaç an eol, cetu an devalijen :  
 Evel eur squeud an deiz zo tremenet,  
 Deiz goude deiz, evelse buez an den  
 A dremen prompt evel eun taul luhet.

Da hep moment, oll eus an eternite  
 E tostaomp; ha ni zo preparet?  
 Pelec'h e mâ ar glac'har eus hon ene?  
 D'e bec'hejou piou en deus renoncet?

Epad an nòs, evit clêvet hor setañ,  
 Ma vemp galvet dirac e dribunal,  
 Beza salvet, ha ni hon eus esperañ?  
 Petra respont goude œuvrou qer fall?

Ar pec'hejou hon eus hirio coumetet,  
 Gouelomp, gouelomp, contristet a galon;  
 Torromp coler un Doue qen outrajet,  
 Bepret tener, d'ar glac'har e pardon.



## CANTIC

*Evit offr da Zoue ar Sacrifiç divin eus an  
Oferen, hervez intantion an Ilis.*

*Var ton : Presantomp oll.*

**O**FFROMP da Zoue ar Sacrifiç ;  
Netra ne zeus a guer bras pris  
Evel Jesus crucifiet,  
En Oferen representet.

A greiz va c'halon ec'h offràn  
Da Zoue an Oferen-màn,  
Evit adori an Drindet  
Hac e drugarecât parfet.

Da drugarecât an Autrou  
Demeus e oll vad-oberou,  
Hac evit caout memor ato  
Eus e boanniou hac e varo.

Evit obteni ar c'hraçou  
Ha effaci va fec'hejou,  
Ouspen, evit an anaon,  
D'o delivra eus o frison.

Offr a ràn c'hoas ar Sacrifiç  
Evit ezomou an Ilis ;  
D'ar fin, evit qement hini  
Ma zòn oblijet da bedi.

Güerc'hez Vari, ô va Itron !  
Va Æl-Gardien, va Faëron,  
Va Maëronez ha Sent eürus,  
Va recommandit d'am Jesus.

Brèmàn souden, ô va Zalver !  
En em guefot var an Auter ;  
Grit ma vezo'ta preparet  
Va c'halon d'ho tiguemeret.

Er Sacrifiç, ô va ene !  
Chommomp attantif gant Doue ;

Lezomp sourciou ar bed-màn  
Evit hepquen entent oantàn.

Amen.



## CANTIC

EVIT MEDITA VAR BASSION HON ZALVER  
EPAD AN OFEREN.

Var ton : *Offromp da Zoue ar Sacrifiç.*

**M**AR fell dec'h clêvet pen-da-beñ  
Devotamant an Oferen,  
Grit enni meditation,  
Var mysteriou ar Bassion.

An Oferen a represant  
Maro ha passion sanglant  
En deus anduret Mab Doue,  
Evit rançoni hon ene.

Ar Bêleg e traon an Auter  
A zisqûez deomp hor Zalver  
Er jardin en e orêson  
Oc'h antren en e Bassion.

Er *Confiteor* contemplet  
Jesus d'an douar prosternet,  
O pedi, o c'hoezi ar goad,  
Oc'h apezi coler e Dad.

Pa bocq ar bêleg d'an auter,  
E trahis Judas hor Zalver :  
Pa za d'al levr, ar yuzevien  
A zeu gant qerden d'en erren.

An *Introït* a represant  
An injur ar goal drêtamant  
A rejont dezàn oc'h e gass  
Eus ar jardin da dy Annas.

D'ar *Kyrie* sant Pêr teir gûech,  
Gant aon rac eur zêrvicherez,  
E Vestr mad a zianzavas,  
E ty ar pontif Caïphas.

Ha d'an *Dominus vobiscum*  
 E c'hanav Pêr e grim enorm :  
 Rac pa zell e Vestr douç ountâ  
 En em retir evit güela.

D'an *Oréson*, ar zoudardet  
 O deus bisach Jesus mouchet,  
 Carguet a granch, a façadou,  
 Hac a bep seurt injuriou.

D'an *Abostol*, e voe casset  
 Da dy Pilat gant soudardet,  
 Elec'h ma teujont da zepos  
 En e enep cals crimou faus.

Pa zistro da greiz an auter  
 E casser c'hoas hor Zalver  
 A dy Pilat da Herodes,  
 Oc'h e voaldrêti hep paoues.

En *Aviel* consideret  
 Jesus da dy Bilat casset,  
 Trêtet gant Herodes mechant  
 Evel eur sot hac innoçant.

Pa ve ar c'halir dizoloet  
 E ve hor Zalver divisqet  
 Ha barnet hep compassion  
 Da zouffr ar flajellation.

Pa offr ar bara hac ar güin,  
 Ho pezet glac'har ha chagrin  
 O contempli an tyrantet  
 Ouz e zispen a doliou foust.

Pa vez ar c'halir goloet,  
 Sônjit neuze en tyrantet  
 Oc'h anfonci'r gurunen spern  
 En e benn sacr bete'n empen.

Gôlc'hi ra e zaouarn goude,  
 Rac Pilat a voêlc'has e re,  
 Evit disqüez n'er c'have qet  
 Coupabl da veza crucifiet.

D'an *Orate Fratres*, Pilat  
 En disqüezas d'ar bobl ingrat,  
 Leun a hoad hac a c'houliau,

En esper touch o c'halonou.

Er *Prefaç* e ro ar setañ  
Ar barner lach hep coustianç,  
Ouz e gondaoni da vervel  
Hep sujet var eur Groas huel.

Ar *Sanctus* ra joa ar Scribet,  
Ar Bobl. ar Pharisianet,  
Hac humilite hor Zalver,  
Oc'h oboissa d'eur barner.

Er *Memento* e toug e Groas  
Var ar menez gant fatig bras,  
Hac o veza e voad squillet,  
E pocq d'an douar bep camet.

Daou zorn ar béleg astennet  
Var ar c'halir, a ra gûelet  
Ar Veroniq carantezus  
O sec'hi bisach trist Jesus.

Epad ar gonscription,  
Contemplit gant compassion  
An tirantet gant tachou bras  
O staga Jesus var ar Groas.

Pa vez an Hosti gorroet  
Ar Groas en e flaç zo savet;  
Ha pa c'horroer ar c'hali,  
E red ar goad a bep gouli.

En eil *Memento* e c'houlen  
Pardon evit ar bec'herien,  
Hac evit crim an tirantet  
O d'oa-én qement tourmantet.

Ar béleg o squi var e beultrin,  
A zisquiez al laër deo erfin  
O c'houlen a greiz e galon  
Digant Jesus remission.

Considerit ebars er *Pater*  
Seiz comz diveza hor Zalver,  
Ha pa vez an Hosti torret,  
Jesus er groas zo decedet.

Pa leqer ebars er c'hali  
Eun tamic demeus an Hosti.



E zeas e ene d'al lymbou  
Evit delivra an Tadou.

D'an *Agnus Dei* e velet  
An eé hac an douar spontet ;  
Nombr bras demeus a judevien  
A eure pront güir binijen.

D'an *Domine non sum dignus*  
E voe embaumet Corf Jesus,  
Ha pa gommunier goude,  
E voe laqet ebars er be.

Pa za d'al levr, consideret  
E zeo Jesus resuscitet ;  
Ha d'an *Dominus vobiscum*  
Ec'h apparis neuze deomp.

An orézonou all goude  
A zisqüez an daou-uguent de  
Ma chommas gant e Zisqibien  
D'o instrui ha d'o c'helen.

*Dominus vobiscum* er fin  
A represant hor Mestr divin  
O pignat triumphant en eé  
E compagnunez an Æle.

Pa roer ar Venediction,  
Contemplit gant devotion  
Ar Speret-Santel o tisqen  
Er zal var benn an Disqibien.

Pedomp-én ivez da zisqen  
Varnomp e fin an Oferenn,  
Evit publiä evelte  
Hardi d'an oll Lezen Doue.

Neuze, goude ar Sacrific,  
Chommit eun nebent en ilis,  
Evit trugarecât Jesus  
Demeus eur c'hraç qer precius.

*Action a C'hraç.*

Me rent déc'h graç, va Souveren,  
Da veza clévet an Oferen,  
Ha da veza gant devotion  
Sônjet bars en ho passion.



MEMES SUJET.

Var ion : *Adoromp oll.*

**G**ANT feiz, respet, hac ive gant fizianç,  
**G**A ro deomp oll, Autrou Doue, ho presanç,  
 Oc'h anaout e zomp carguet a bec'hejou,  
 E clascomp eur refuch e treid hoc'h auteriu. (b.)

*Epad ar Gonfiteor.*

Doue santel, Doue just ha redoutabl.  
 Pep den, siouas, dirazoc'h a zo coupabl;  
 Mes mantret a c'hlac'har, eus a greiz hor c'halon  
 Digant ho madelez e c'houlennomp pardon. (b.)

*Epad an Orézonou.*

Ennomp, güir eo, ne guevit merit ebet,  
 Mes gant an eé evidomp oc'h suppliet:  
 Selaouit, va Autrou, eus ho Sent ar beden,  
 Exaucit o vœuyou evidomp, pee'herien. (b.)

*Epad an Abostol.*

Vit ar scridou lezet gant hoc'h Ebestel,  
 Inspirit deomp eun attantion fidel;  
 D'ho lezennou divin pleguit hor sperejou,  
 Ha grit creât ar feiz ebars hor c'halonou. (b.)

*Epad an Aviel.*

Leun a fizianç er güirionezou santel  
 A zo disqet deomp ebars hoc'h Aviel,  
 Miret a fell deomp ar pezh a c'hourc'hemen,  
 Ha dioüal gant sourci ouz ar pezh a zifen. (b.)

*Epad ar Gredo.*

Credi a reomp, hep douetanç, gant respet,  
 Qement a zo gant hoc'h Ilis proposet;  
 Ho comzou a reont e oll descadurez,  
 Ha c'houi a zo, Autrou, ar virione memes. (b.)

*Pa offr ar Béleg ar Bara hac ar Güin.*

Tad Eternel, cetu amâ ar victim  
 Hac an Hosti capabl da voëlc'hi ar c'hrim :

Ha dre ma zê ho prec'h savet prest da sqêi,  
Ho Mab offret deoc'h a die oc'h appesi. (b.)

Dre ho Mab c'hoas e fell deomp anavezout  
Ennoc'h, Autrou, eus eur Mestr an oll gallout,  
Evit oc'h adori, ar béleg ouz an auter  
A offr deoc'h un den, un Doue, ur Zalver. (b.)

*Epad ar Prefaç.*

Da bublia, Autrou, ho meuleudion,  
Gant an Ales, e vescomp oll hor mouezion;  
Ar sperejou eürus demeure ar Barados,  
Ho meulont oll amâ hac en deiz hac en nôs. (b.)

*Epad ar Sanctus.*

Gant an Ales, eus a greiz hor c'halonou,  
Canomp Sant, Sant, Sant Doue an armeou;  
Evel er Barados, ive var an douar,  
Celebromp e c'hallout, e zantelez, e c'hloar. (b.)

*Goude ar Sanctus.*

En hon touez e tisqenno ar Zalver,  
E drugarez en digaç var an auter;  
Eur pec'her, eur béleg d'un Doue a gommand,  
Hac en, dre vadelez, n'em rent oboissant. (b.)

Deut, va Zalver, gant joa vras ho recevimp,  
Evit beza hor béleg hac hor victim,  
Ha souden d'hon dezir Mab Doue zo rentet;  
Hoguen d'hon daoulagad Jesus a zo cuzet. (b.)

*Pa sav ar béleg an Hosti.*

Etre daouarn ar béleg cetu Jesus,  
Gür Vab Doue, hor Zalver carantezus;  
Dre vertuz e gomzou ar bara hac ar güin  
Zo chenchet en e gorf hac en e hoad divin. (b.)

Eus Doue ho Tad evit calmi e justic,  
En em offrit, va Jesus, e sacrific;  
Dindan speç ar bara ho corf sacr a velân,  
Ha dindan speç ar güin ho coad a adorân. (b.)

Ia, ho corf hac ho qig sacr eo memes  
A roit deomp evit hor magadurez,  
Hac ar goad oc'h eus bet evidomp oll scüillet  
A fell dec'h, hon Autrou, a ve ganeomp evet. (b.)

*Epæd an Agnus Dei.*

Oan divin! choui eo sur ar güir victim  
 Eus ar bed-mâ carguet da lemel ar c'hrim :  
 Echuit ho labour, hor Zalver adorabl,  
 Hac en ho coad güelc'hit ho pugale coupabl. (b.)

Ha ravezo ar pris sacr demeus ho coad  
 Capabl erfin da bêa justiq ho Tad,  
 Da obten evidomp eur güir beoc'h eternal  
 Ra vezo anezi an arres solennel. (b.)

*D'ar Gommunion.*

Na gredân qet tostât ouz ho taul santel,  
 Indign, allas! o veza qer criminel;  
 Mes lavarit ur gomz evit va farea,  
 Ma ellin ouz ho corf, Autrou, en em vaga. (b.)

*Goude ar Gommunion.*

Victim divin, evidomp-ni immolet,  
 Evit ho cloar ra vezimp sacrificet!  
 Bezomp c'hoas, mar bez ret, prest eus a galon vad  
 Da rêi oll evidoc'h hor buez hac hor goad. (b.)

Güelc'hit brêmâ, dre ho sacrificq santel,  
 D'ho lezennou e vezin atao fidel;  
 Da goll, da zouffr pep tra cetu ni rezolvat  
 Qentoc'h eguet soeza birviquen er pec'het. (b.)

## CANTICOU EVIT AR VENEDICTION.

## ABARS AR VENEDICTION.

Var ton : *Venez, venez, Esprit Saint.*

**A**DOROMP oll er Zacramant an auter  
 Un Doue cuzet, un Doue zo hor Zalver;  
 Sperejou evurus, c'houi, Princet eus e Lez  
 Gant carantez ardant meulit-én da james,  
 Meulit-én da james.

Verb eternal, incarnet evidomp-ni,  
 Vit hor mezur ez oc'h ebärs en Hosti :

Deut, va Zalver divin, eus an Auter, ho trôn,  
 Da rêi bremâ deomp oll ho Penediction,  
 Ho Penediction.

*Goude ar Venediction.*

Æles, testou eus eur c'hraç qer precius,  
 Hon zicourit da drugarecât Jesus;  
 Rentit evidomp oll enor d'e Vajeste  
 Epad an oll amzer hac en eternite,  
 Hac en eternite.



EVIT AR VENEDITION.

*Var ton : Je vois s'ouvrir.*

**D**IGUERI ra dôr santel an tabernacl;  
 Var an Auter me vel Roue an eê.  
 Christen eürus, an templ-mâ zo eur cenac;  
 Ar Speret-Glan en dêv dre garante. (b.)  
 Salver divin, me dâna en ho qichen  
 Ar joa santel demeus ho carante.  
 O va Jesus! c'houi offr din ho curunen,  
 Ha na glasqit nemet va c'halon-me. (b.)  
 M'en em ro déc'h, nespêt d'am sempladurez,  
 Scüillit varnôn ho Penediction;  
 Va zicourit dre ho teneridiguez,  
 Rentit padus ar gaëra union. (b.)



MEMES SUJET.

*Var ton : O Roi des Cieux.*

**O** Roue an eê,  
 C'houi hon rent eürus bemde;  
 Selaouit hor peden,  
 C'houi chommo ganemp da virviquen.  
 Carantez ardant,  
 Amâ present,

C'houi n'em immol evidomp bep momant;  
 Ha d'an den marvel  
 C'houi offr eur bevañç a zo eternal. O Roue.  
 Dre anaoudeguez  
 Ho pugalez  
 A offr graçou, Jesus, d'ho madelez :  
 O c'halon contant  
 Déc'h-hu a vezo eternalamant. O Roue.  
 A voueziou digor,  
 Canomp enor  
 Da Jesus a zo hor güir Redemptor.  
 Canomp da james  
 Mil meuleudi evit e vadelez. O Roue.



MEMES SUJET.

*Var ton : Dormez, dormez, etc.*

**E**N em brosternomp gant respet  
 Dirac Jesus, Salver ar bed,  
 Cuzet en Hosti consacret;  
 Unissomp hor c'hanticou joäus  
 Da gopcert ar Sperejou eürus.  
 O Jesus! ni en assur deoc'h,  
 Ne garimp james nemedoc'h;  
 O Jesus! ni en assur deoc'h;  
 Va Jesus! va Jesus,  
 Na garimp james nemedoc'h.  
 O Mestr an oll donezonou,  
 Rassaziet hor c'halonou  
 E feunteun ho mad-oberou :  
 Ni a c'houlen bremà a galon,  
 Va Jesus, ho Penediction. O Jesus.  
 Eus ho pugale, va Zalver,  
 Recevit an hommach sincer  
 Evit ho carantez tener.  
 Ni veulo Jesus da c'houlou de,  
 D'an nós ni er meulo adare. O Jesus.



## MEMES SUJET.

Var ton : *O prodige d'amour.*

**P**RODICH a garantez ! ô miracl ravissant !  
 Dindan voal an Hosti Doue a guz e brezañç ;  
 Amâ , var an auter , e mâ alao presant ,  
 An Æles estonet en ador gant reverañç .

En em brosternomp humblamant

Dirac Roue ar firmamant .

Jesus a zo maro evidomp var ar groas ;  
 Qementse n'en deus get contantel e zeziriou ;  
 Bemdez var an auter e teu da offri c'hoas  
 E gorf hac e voad sacr da vezur hon eneou .

En em brosternomp , etc.

Monumant precius a varo Mab Doue ,  
 C'houi zo eur bara beo ovit an ene fidel :  
 Ho Penediction roït d'ho pugale ,  
 Ma vezint consumet dre eun ardeur eternal .

En em brosternomp , etc.

Dindan eur voal ténval oc'h cuzet , va Jesus ;  
 Deut da zatisfia eun dezir zo qen ardant  
 Hon eus d'ho possedi en ho pales eürus ,  
 Ma ellimp ho caret hac ho quelet scléramant .

Oh ! peur e velimp an deiz-se

A guruno hor c'harante !



## MEMES SUJET.

Var ton : *Fleuve du Tage.*

**H**OSTI deboner ,  
 C'houi hor gra evurus ;  
 Corf sacr va Zalver ,  
 Hac e voad precius  
 Zo er Myster-mâ cuzet :

Ni a ador gant respet  
 Oll assambles  
 Ho crandeur, ho furnes.

Ni rent déc'h graçou,  
 Jesus, vit ho touçder;  
 Heulia ho roudou  
 A fell demp d'ar C'halver.  
 Rac ma ellomp, va Autrou,  
 Caout pers en ho souffrançou,  
 E vimp, hep mar,  
 Recevet en ho cloar.

Bezit favorabl  
 Deiz ho parnidiguez;  
 Salver adorabl,  
 Uzit a drugarez.  
 O Tad leun a garante,  
 Roit bremâ d'ho pugale  
 Divar ho trôn  
 Ho Penediction.

Ni a rent graçou  
 Déc'h-hu, Salver ar bed,  
 Deus ar faveuriou  
 Oc'h eus deomp accordet.  
 Ni ho meulo assambles  
 Gant ar Zent hac au Ales  
 Hed hor-bue  
 Hac en eternite.



### MEMES SUJET.

Var ton : *Jésus, dans ce Mystère.*

**E**R Myster-mâ, va Doue,  
 E pini n'ho quélân,  
 Ho calloud, ho Majeste  
 Humblamant a veulân.  
 C'houi ra va oll eürusdet,  
 Ebars en Hosti cuzet,



Dign da veza caret, caret.

Er Barados dudius,

(bis.)

E vimp eun deiz eürus.

(bis.)

Eürus, eürus.

Plijet gant ho carantez

Hiryo e pep amzer,

Accordi deomp furnez,

Ha peoc'h ha douçder.

C'houi, etc.

Ah! grit compren d'am c'halon

Ar priz eus ho craçou,

Hac ho Penediction

Roit d'am oll œuvrou.

C'houi, etc.

Ra blijø d'ho madelez

Selaou va fedennou;

Canont ganén an Æles

Hoc'h oll mad-oberou.

C'houi, etc.

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Jesus, Salver adorabl.*

**D**IRAZOC'H, ô va Jesus! presant var an auter,  
Gant feiz hac humilite, gant carantez tener,  
Cetu ni oll assambles prosternet d'an douar,  
Evit goulen ho craçou ha celebri ho cloar.

Accordit conversion ha graç d'ar bec'herien;  
Accordit perseveranç d'ho cüir servicherien.

Hor zicourit en danger hac en affliction,

Ha scüillit brema varnomp ho Penediction.

Enor, gloar ha meuleudi d'ar Vajeste divin,

Cuzet dindan ar speçou a vara hac a win!

Ra zeuy bepret d'hor mezur en draouyen a zaelou,

Da c'hortos ma zaimp gantàn da repos d'an eürou.





MEMES SUJET.

Var ton : *Sur cet Autel, ah! que vois-je.*

**V**AR an Auter, ah! petra a velân-me?  
Jesus, va Mestr, Jesus va Doue;

Var an Auter, victim immolet,  
C'houi a effaç va fec'het

Var an Auter.

A vir galon er Myster bras & cuzet,  
Me hoc'h ador ha me ho respet,

A vir galon, madelez parfet;  
Grit din bepret ho caret

A vir galon.

D'ho pugale, Jesus, Salver adorabl,  
Plijet ganéc'h accordi eur mennat;

D'ho pugale, gant affection  
Roit ho Penediction

D'ho pugale.

*Goude ar Venediction.*

Evidomp oll, Sent hac Æles evurus,  
Trugarecait ha meulit Jesus

Evidomp oll; dre hoc'h oll moneziou  
Trugarecait hon Autrou

Evidomp oll.



MEMES SUJET.

Var ton : *Que cette, vouïte retentisse.*

**S**AVIT ho mœziou melodius  
Da gana triumph ho Salver :

Stouit ho pennou dirac Jesus :  
E mâ bremân var an auter.

Cuzet er myster a garante,  
Dindan apparanç a vara,

} (bis.)

En güir Redemptor, en güir Doue, } (bis.)  
 En güir Dad e teu d'hor maga.

Pried divin eus hon eneou,  
 Ebars er Sacramant santel,  
 Dévit eus ho tân hor c'halonou } (bis.)  
 En eur réi deomp ho corf reel.

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Disqennit eus an etvou.*

**J**esus, Salver adorabl, sellit ho pugale :  
 Prosternet int d'an daoulin dirac ho Majeste;  
 Hoc'h adori a reont eus a greiz o c'halon,  
 Sellit-e gant madelez, accordit dé pardon.

Evite oc'h eus roet ho coad hac ho-pue,  
 Evite eo e chommit en ho toues nôs ha de;  
 Evite oc'h eus digoret perzier ar Barados;  
 Grit ma zint di d'ho meuli ha ganec'h da repos.

Sourcen eus an oll graçou, seüillit gant abondanç  
 Ho faveuriou precius var Rouantelez Franç;  
 Conservit demp ar güir Feiz, ar güir Religion,  
 Ha roit d'ho pugale ho Benediction.

Æles, Sent ha Sentezet, Sperejou evurus,  
 Glorifiit evidomp hon Tad carantezus;  
 Ha ni, meulomp-àn ive dre hor buez santel,  
 Da c'hortos cana dezàn eur c'hantic eternal.

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Spectacle ravissant.*

**O**MIRACL ravissant!  
 An Doue eus an natur  
 A vel en heur brezant  
 Prosternet e grouadur.  
 An Eternal, Mestr an etvou,

A offr amàn deomp e c'hraçou m

Boneur güirion!

Roomp dezàn hor c'halon.

Doue trugarezus,

Ar güella eus an tadou,

En demeurañç eürus

Touchet eus hor mizeriou,

Deut bremàn dre ho larguente

Da veniga ho pugale.

Boneur güirion,

Roomp dezàn hor c'halon.

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Victim adorabl immolet.*

**O** Myster eus a garante  
A justiç, a buissañç!  
Squenchou, c'houi, rêson ive,  
Bezit amà e silañç :

Adorit Jesus ho Toue,

E gomz eo hoc'h assurañç.

Ho carantez en deus offret

D'ho Tad ho coad, ho pue;

Ar victim-ze n'eus obtenet

Ar pardon d'ho pugale;

Dreizi hepquen eo appezet

Ar goler just a Zoue.

Ho comz a netra n'eus crouet

An eê, ar môr, an douar ;

Ho comz n'eus ar bara chenchet

Er Victim eus ar C'halvar.

Adoromp Jesus immolet :

En eo ar Roue a c'hloar.

-Recevit, Jesus hon Doue,

An hommach eus hor c'halon.

Déc'h e zomp oll, corf hac ene,

P'oc'h eus paet ar rançon.

Siellit c'hoas ho carante  
Dre ho Benediction.

Oll crouadurien ar bed-mâ,  
Oll habitantet an eê,  
En em unanit da gana  
Meuleudi da Vab Doue.  
Ne cessomp qet da bublia  
E zouçder, e garante.

**CANTICOU EVIT AR GOMMUNION.**

Var ton : *Venez, mon Dieu, venez.*

**D**eut, ya Jesus, oll dezir va e'halon,  
Deut da guemer ennàn possession.  
E treid hoc'h auteriuo an esperanç am digaç,  
Hervez ho promessa ec'h accordet din ho craç.  
Deut, va Jesus, etc.

Re bell amzer òn bat en hoc'h andret criminel;  
Brêmàn, me er promet, e vezin bepret fidel.  
Deut, va Jesus, etc.

Ho calon evidòn a garantez zo dêvet;  
A dàn ho carantez p'eur e vezin consumet?  
Deut, va Jesus, etc.

M'ar d'oc'h en em guzet ebars en Hosti, certain  
E zeo evit beza va nerz ha va sclêrijen.  
Deut, va Jesus, etc.

Evit beza va Mestr, va Zad ha va C'honductor,  
Va Mignon douç meurbet, va güella Consolator.  
Deut, va Jesus, etc.

Va rançon er C'halvar, hac amàn va esperanç;  
Er maro va refuch, hac en eê va recompanç.  
Deut, va Jesus, etc.

## MEMES SUJET.

Var ton : *Qu'ils sont aimés.*

**P**EGUEN caret, Doue, eo ho tabernacl!  
 Peguen caret e zeo en hor c'halon!  
 Eno e roït ho lezen qen admirabl;  
 Ar garante, ar feiz zo var an trôn. (bis.)  
 En zo cûrus, an nep a zeu d'ho contempl,  
 A huanad e treid hoc'h auteriu!  
 Güelloc'h un deiz tremenet ebars en templ  
 Eguet mil bloas er c'haera palesiou. (bis.)  
 Beuzet o zòn en eur môr a zeliçou,  
 An eé antier a rezid em c'halon.  
 Crouer ar bed! qen dister sacrifiçou  
 N'e veritent qet qen bras donézon. (bis.)  
 Doue a gresq, dre ar brassa larguente,  
 Va deziriou, en eur o c'hontanti;  
 Consumet òn dre flamou e garante,  
 Ha ne ràn c'hoas nemet huanadi, (bis.)  
 A bep tu din mil ha mil Æl er silanç,  
 Un Doue cuzet a gontempl en pep heur;  
 Oll seziet hep finval en e bresanç,  
 Sperejou pur, c'hoantaît va boneur. (bis.)  
 N'eo qet possubl réi va c'halon d'ar bed-màn,  
 Pa bossedàn ar güir Doue memes;  
 Nan, dre ho craç, Autrou, pep tra a ellàn :  
 Va delivrit eus va sempladurez. (bis.)  
 Mestr absolu, ec'h allit sqéi hac ordren;  
 Mes dreist pep tra rënit dre garantez.  
 Adie bremàn d'ar bed evit birviqen :  
 Jesus hepqen am possed da james. (bis.)





MEMES SUJET.

Var ton : *Pense, mortel, à t'y résoudre.*

**D**EUT, va Doue, leun a vadelez,  
 Deut..... na zaleit qet re hir  
 Da zatisfia d'am dezir  
 Dre an douçder eus ho carantez :  
 Déc'h-hu hepquen, va Jesus, òn;  
 Bezit ar mestr demeus va c'halon.

An eürusdet eveus ho presanç  
 A ra va laouenidiguez;  
 Ne meus nemet tristidiguez  
 Pa souffran re bell oc'h ezevanç.

Déc'h-hu.

Ar bed gant qement a bresanto  
 A vad, a blijadur, a c'hloar,  
 Allas! va Jesus, c'houi er goar,  
 James hep déc'h-hu n'am c'hontanto.

Déc'h-hu.

Petra benac ouffen da ober  
 Evit clasq eaza va speret,  
 Dies en em gavo bepret,  
 Ma na vezit ganèn, va Zalver.

Déc'h-hu.

Ia, nòs deiz, hep doc'h, va Doue,  
 Ne meus nemet poan ha chagrin;  
 Qement zo tout a zisplij din,  
 Ma na repos ennoc'h va ene.

Déc'h-hu.

Ar vuez oc'h, hac an hent gürion  
 A gundu d'ar gür eürusdet;  
 Rac-se-ta hep doc'h, p'en andret  
 E caffen-me consolation?

Déc'h-hu.

Na zaleit qet-ta davantach  
 Da zont, dre ar Gommunion,  
 Da rejouissa va c'halon;  
 Distroit prest ouzln ho pisach.

Déc'h-hu.

Hastit, va Jesus, va Barados,  
 Hastit affo dont em ene :  
 Deut, ma ho carin mui-a-ze;

Deut, ha n'am lezit mui d'ho cortos. Dêc'h-hu.



### MEMES SUJET.

Var ton : *O Dieu ! que douce est la pensée.*

**J**esus, hemâ eo ar guer charmant !

A draoù zo ennàn comprenet ;

Leun eo eus a eur gontantamant

A zo ouz tud ar bed cuzet.

Jesus eo va laouenediguez ,

Ha ne zezirân nemetân ;

Va c'halon e pep tristidiguez ,

A gueb e flijadur ennàn.

Peños, va Jesus, e ve possibl

E ve nep calon ouzoc'h yen ?

Ah ! mar deus nicun qea insansibl ,

Va hini-me, ne vet biqen.

Pa vez eur galon deoc'h, va Jesus,

Hi a zo a zouçder carguet.

Hac én zo hini qer maleürus

A ell beva hep ho caret ?

Peræ na meus-me an avantach

Da zerc'hel mad d'ho carantez ?

Allas ! va c'halon zo qer volach

Ma ho car a boañ un dervez.

Va Jesus na bermetit pelloc'h

E ven ingrat en hoc'h andret ;

Grit ma vezin d'ho craç fidelloc'h,

Ne vanqin james d'ho caret.

Caromp Jesus a gar ac'hanomp ;

Caromp-én eus hon oll c'hallout ;

Estranch eo e vadelez ouzomp,

Ha n'en deo qet just e anaout ?

M'ho car, va Jesus, hac ho care ;

Ha dre ho carantez bepret

E fell din souffr betec ar maro

Beza evidoc'h goal-drêtet.



Deut, va Jesus, deut prest em c'halon,  
 Evit m'ho carin mui ouz-vui,  
 Ha na zilessot qet ac'hanòn  
 Da zont biqen d'hoc'h offaci.



## MEMES SUJET.

## GUERZ AN ENE DEVOT

*Var an ton ordinal.*

**V**A Jesus, va Doue, c'houi hepqen e zeziràn;  
 C'houi eo va c'harantez, ennoc'h-u ec'h esperàn.  
 O va Jesus! ô va c'harantez!  
 Bezit em c'halon bennos ha bemdez.

Va Jesus, c'houi zo douç, c'houi a zo carantezus!  
 Va Jesus, c'houi zo mad, c'houi a zo trugarezus!  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

Bete-hen, va Jesus, òn bet en em abuset  
 Gant afferou ar bed pe gant re òn bet dallet.  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

Mes brémàn, va Jesus, rèi a ràn dec'h va ene,  
 Va c'horf, va sqianchou, qement zo ac'hanòn-me.  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

O pebes madelez, va Zalver ha va Autrou,  
 Ho pe prizet douguen ar bouez eus va fec'hejou,  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

O pebes carantez, oc'h eus-hu bet em c'hever,  
 Da c'houzaòn evidòn eur maro criz, va Zalver!  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

Peguen horrupl eta, peguen drouc eo ar pec'het,  
 Pa en deus ho lazet, va Redemptor beniguet!  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

Eun ene caer meurbet dirazoc'h qent, va Jesus,  
 A vez dre ar pec'het rentet iffam ha flæryus.  
 O va Jesus! ô va c'harantez! etc.

O pec'het milliguet, dont a ràn das detesti,  
 Ha n'am bezo pelloc'h ouzit nemet cassoni.



Va zicourit da drec'hel pep goal-identañ.

O preciusa banqet evidomp preparet!  
Ar c'horf sacr eus va Jesus hac e voad benignet  
E zàn da receo brêmàn er Sacramant santel,  
Evel eun erres certain eus e c'hloar eternal

Piou eo an den a ouffe miret c'hoas e zaëlou,  
O sònjal er vadelez a Jesus, va Autrou,

O velet e drugarez, e garantez tener  
Evidomp-ni, pec'herien, bugale a goler?

Ne zisfiomp qet eta a vadelez Doue :  
Anavezomp omp coupabl, ha chenchomp a vue;  
Chasseomp hor pec'hejou hac hon ingrateri,  
Rac, leun a druez ouzimp, prest eo d'hor pardoni.

Gant feiz ha gant confianç hon eneou goalc'het,  
Humblamant gant carantez tostaomp d'ar banqet :  
Deomp, invitet omp-ni gant hon Zalver Jesus  
Da receo e gorf sacr hac e voad precius.



## M E M E S S U J E T.

*Var an ton ordinal.*

*Jesus.* **M**E meus preparet eur banqet,  
Ar preciusa zo er bed,  
Evit rei d'am oll bugale  
Va c'horf, va goad ha va ene.

*Ar Vugale.* C'houi zo meurbet, ô va Jesus!  
En hon andret carantezus,  
Evit beza deomp preparet  
Hirio an deiz eur seurt banqet.

*Jesus.* Pell bras zo e maou o repos  
Er Sacramant eus ho cortos :  
Cetu brêmâ deut an termen  
Ma em c'hafot a dra certain.

*Ar Vug.* Allas! siouas, ne gredomp qet  
Dont d'ho receo, Salver ar bed :  
Ne domp nemet corruption,  
Carguet a imperfection.

*Jesus.* M'ar emoc'h e pec'het marvel,  
Ne zeut qet d'am banquet santel  
Hep caout qenta remission  
Dre voyen ar gôvession.

*Ar Vug.* Ni hon eus, gant eur güir regret,  
Hon oll pec'hejou cövesset,  
Hac anezo bet pinijen,  
Induljanç, pardon, absolver.

*Jesus.* Deut prest eta, deut d'ar banquet  
A meus evidoc'h preparet :  
M'ho ped, na zaleit qet re hir  
Da satisfia d'am dezir.

*Ar Vug.* Biscoas ni n'hor boa meritet  
Beza ganec'h consideret,  
Evit dont brémâ d'hor guervel  
Da vont oll d'ho panquet santel.

*Jesus.* C'houi, bugaligou, a glasqàn,  
Deoc'h-hu ez òn necesserràn :  
Biscoas c'houi noc'h eus recevet  
Ar pez a meus deoc'h preparet.

*Ar Vug.* Siouas, siouas, petra rimp-ni ?  
Ne domp qet dign eus ho convi ;  
Mes pa fell deoc'h, Salver ar bed,  
Ni ho recevo gant respet.

*Jesus.* Abars dont da gommunia,  
Goulennit pardon da guenta  
Ouc'h qement oc'h eus offancet,  
Ho tad, ho mam : na vanqit qet.

*Ar Vug.* Ouzoc'h, Jesus, e c'houlennomp  
Ar güir pardon a zeziromp  
Eus a guement hon eus clévet,  
Grêt, ha sönjet, pe lavaret.

*Jesus.* Dre'r garántez a meus ouzoc'h,  
Ne refusin qet ac'hanoc'h :  
Grit eun Act a Gontritiou  
Brémâ eus a greiz ho calon.

*Ar Vug.* A greiz hor c'halon ni hon eus  
Eur güir glac'har hac eur güir gueuz  
D'ho peza, siouas, offancet,

Biscoas, hor Zalver beniguet.

*Jesus.* Pa oc'h eus qement a regret

D'am beza biscoas offancet,

Me bardon deoc'h, bugaligou,

Me bardon deoc'h, hoc'h offançou.

*Ar Vug.* Ni bardon ivez en effet

D'ar re o deus hon offancet,

Hac a c'houlen ivez pardon

Ouz tad ha mam a wir galon.

*Jesus.* Clévit oll, tadou ha mamou,

Selaouit ho pugaligou

Prosternet amâ dirazoc'h,

O c'houlen pardon digueneoc'h.

*Ar Vug.* Pardon, va mam, pardon, va zad,

Ni a zo bugale ingrat;

Elec'h ober ho plijadur,

Ni zo bet, siouas, dinatur,

*Jesus.* Ho pugale zo glac'haret

D'ho peza, siouas, offancet;

Grit eur zell a druez outo,

Ha roït brêmâ pardon dezo.

*Ar Vug.* Ni ho suppli, va mam, va zad,

Hon recevit en ho craç vad :

Ni bromet deoc'h a dra certain

Ho carimp güell hivisiqen.

*Jesus.* Pardonit, tadou ha mamou,

Pardonit ho pugaligou ;

Me o deus muya offancet,

Hac a meus dezo pardonet.

*Ar Vug.* Ne refusit qet ac'hanomp,

Jesus er goulen evidomp :

Abars mont d'ar gommunion ;

Roït deomp ho benediction.

*Jesus.* Amâ ne deu na mam na tad

Hac a garfe refus o goad ;

Gant eur joa vras en o c'halon

E roïnt o benediction.

*Ar Vug.* Ni zo ive' ravisset bras,

P'on eus gallet antren en graç,

Hac a c'houlen brêmâ ive  
Pardon an eil ouz eguile.

*Jesus.* Nep zo deut d'en em offanci  
A zo ret dezo pardoni,  
Hac ober satisfaction  
An eil d'eguile a galon.

*Ar Vug.* Mar hon eus-ni disobljet  
An eil eguile güech ebët,  
A wir galon e pardonomp  
An eil d'eguile ac'hanomp.

*Jesus.* Ha brêmâ p'oc'h eus goulennet  
Ar remission d'ho pec'het,  
Hac ouzîn-me memes pardon,  
Tostaît ouz ar gommunion.

*Ar Vug.* Allas! siouas, ne domp qet dign  
E tisqennac'h en hor peultrin :  
Dre ho comz hepquen, va Doue,  
E rentfot salo hon ene.

*Jesus.* Bugale, en em breparet,  
Ho piledou caër elumet,  
Ma qemerin possession  
Brêmâ-zouden en ho calon.

*Ar Vug.* Ni ho recevo; va Zalver,  
Pa c'hourc'hemennit deomp ober;  
Ni ho lojo en hor c'halon  
Dre voyen ar gommunion.

*Jesus.* Aboue m'é crouet ar bed-mâ  
Edôn o c'hortos qement-mâ,  
Hac òn disqennet eus an eë  
Evit repos en hoc'h ene.

*Ar Vug.* Piou a ouffe, hep e garet,  
Glêvet Jesus o lavaret  
E zeo disqennet eus e drôn  
Evit repos en hor c'halon?

*Jesus.* Va bugale, dre ho caret,  
Me a meus bet instituet  
Ar Sacramant eus an Auter,  
D'en em rêi deoc'h e peb amzer.

*Ar Vug.* Beza e zoc'h e güirionez

Eur güir Tad leun a garantez,  
Pa zoc'h deomp en em roet  
Er Sacramant-se da voued.

*Jesus.* Me zo deoc'h eun Tad deboner,  
O chom bepret en ho qever;  
Hac o laqat va fljadur  
O chom er bed-mâ d'ho mezur.

*Ar Vug.* Fournissit, dre ho madelez,  
Hon oll ezomou deomp bemdez,  
Ha grit ma c'hallimp ho caret  
Gant an Æles en eürustet.

*Jesus.* Observit va Gourc'hemennou,  
Ar Goueliou bers hac ar Suliou,  
Ha m'ho crañ eürus da james  
Er barados gant an Æles.

*Ar Vug.* Ëvit gallout fidel miret  
Ho Courc'hemennou het-a-het,  
Accordit deomp ar vertuziou  
Ëvit trec'hi an oll viçou.

*Jesus.* C'houi, bugaligou, zo seantet,  
Hac eus a c'hraçou peurgarguet;  
Templou oc'h d'ar Speret-Santel,  
Bugale d'an Tad Eternel.

*Ar Vug.* O va Jesus! dre ho comzou  
Ravisset eo hor c'halonou,  
Pa livirit deomp oc'h-unan  
E zomp templou d'ar Speret-Glân.



## MEMES SUJET.

Var ton : *Jésus est mon amour.*

**D**EUT oll, deut, bugale, deut d'ar banqet precius;  
Galvet oc'h gant Doue da zébri ouz taul Jesus,  
E Vab barados an ene  
E possedin Doue.

Mar dezirit madou amâ e mân an tenzor  
Pehini ho rento pinvidicoc'h eguet ar môr :

Hac a c'houlen brêmâ ive  
 Pardon an eil ouz eguile.

*Jesus.* Nep zo deut d'en em offanci  
 A zo ret dezo pardoni,  
 Hac ober satisfaction  
 An eil d'eguile a galon.

*Ar Vug.* Mar hon eus-ni disobljet  
 An eil eguile güech ebët,  
 A wir galon e pardonomp  
 An eil d'eguile ac'hanomp.

*Jesus.* Ha brêmâ p'oc'h eus goulennet  
 Ar remission d'hó pec'het,  
 Hac ouzîn-me memes pardon,  
 Tostaît ouz ar gommunion.

*Ar Vug.* Allas! siouas, ne domp qet dign  
 E tisqennac'h en hor peultrin :  
 Dre ho comz hepquen, va Doue,  
 E rentfot salo hon ene.

*Jesus.* Bugale, en em breparet,  
 Ho piledou caër elumet,  
 Ma qemerîn possession  
 Brêmâ-zouden en ho calon.

*Ar Vug.* Ni ho recevo, va Zalver,  
 Pa c'hourc'hemennit deomp ober ;  
 Ni ho lojo en hor c'halon  
 Dre voyen ar gommunion.

*Jesus.* Aboue m'ê crouet ar bed-mâ  
 Edôn o c'hortos qement-mâ,  
 Hac òn disqennet eus an eê  
 Evit repos en hoc'h ene.

*Ar Vug.* Pieu a ouffe, hep e garet,  
 Qlévet Jesus o lavaret  
 E zeo disqennet eus e drôn  
 Evit repos en hor c'halon?

*Jesus.* Va bugale, dre ho caret,  
 Me a meus bet instituet  
 Ar Sacramant eus an Auter,  
 D'en em réi deoc'h e peb amzer.

*Ar Vug.* Beza e zoc'h e güirionez



Eur güir Tad leun a garantez,  
Pa zoc'h deomp en em roet  
Er Sacramant-se da voued.

*Jesus.* Me zo deoc'h eun Tad deboner,  
O chom bepret en ho qever;  
Hac o laqat va fljadur  
O chom er bed-mà d'ho mezur.

*Ar Vug.* Fournissit, dre ho madelez,  
Hon oll ezomou deomp bemdez,  
Ha grit ma c'hallimp ho caret  
Gant an Æles en eürustet.

*Jesus.* Observit va Gourc'hemennou,  
Ar Goueliou bers hac ar Suliou,  
Ha m'ho crañ eürus da james  
Er barados gant an Æles.

*Ar Vug.* Evit gallout fidel miret  
Ho Courc'hemennou het-a-het,  
Accordit deomp ar vertuziou  
Evit trec'hi an oll viçou.

*Jesus.* C'houi, bugaligou, zo seantet,  
Hac eus a c'hraçou peurgarguet;  
Templou oc'h d'ar Speret-Santel,  
Bugale d'an Tad Eternel.

*Ar Vug.* O va Jesus! dre ho comzou  
Ravisset eo hor c'halonou,  
Pa livirit deomp oc'h-unan  
E zomp templou d'ar Speret-Glàn.



## MEMES SUJET.

Var ton : *Jésus est mon amour.*

**D**EUT oll, deut, bugale, deut d'ar banqet precius;  
Galvet oc'h gant Doue da zébri ouz taul Jesus,  
E Vab barados an ene  
E possedin Doue.

Mar dezirit madou amà e màn an tenzor  
Pehini ho rento pinvidicoc'h eguet ar môr :

Jesus, perc'hen an oll vadou,  
Ha mestr an oll c'hraçon.

An aour hac an arc'hant ne dint nemet paonrente  
E qichen an tenzor a offr deomp Mab Doue :

Jesus a offr deomp e oll vad  
Evit hor pinvicat.

E gorf, goad hac ene a gomposo ar banquet,  
Gant e zivinite ebars en hosti cuzet :

Jesus, güir c'houarber an eévou,  
Güir joa hor c'halonou.

M'er güel var an Auter dévet gant e garante,  
O c'hortos ar pec'her evit toma e ene :

Jesus a zezir ar galon  
Evit beza e drôn.

Pet güech n'en deän qet outrajet en Hisou?  
Ha c'hoas na c'hoantit qet quittänt an tabernaclou!

Jesus a verit hor c'halon  
Hep reservation.

Ne qet bet contantet da vervel var ar C'halvar,  
C'hoas en eus deurvezet chom ganemp var andouar:

Jesus evit souten bep de  
Hor c'horf hac hon ene.

O Tad a garantez hac a vadelez parfet,  
Evit ho pugale c'houi zo en em brodiguet :

Jesus, en em ro e-unan  
Da remed eus hor poan.

Oll Sent eus an eévou, prestit din ho carante,  
Roit din ho calonou evit caret va Doue;

Jesus, c'houi vo va c'harantez  
Hac en nös hac en dez.

Languissa' ràn gant c'hoant da zibri gant an Æle  
Ar mœus qen excelant preparet gant Mab Doue :

Jesus, contantit va c'halon  
Dre ar gommunion.

Allas! ô pa sönjän penos e meus offancet  
Ar mignon ar güella hac ar fidella pried :

Jesus, gant glac'har em c'halon  
E c'houlennän pardon.

Nan, ne veritän qet, m'en aazav gant güirione,

Goude beza pec'het, dibri bara an Ælé :  
 Jesus, c'houi eo ar zantelez,  
 Ha me ar pec'her qèz.

*Action a C'hraç.*

O caera chenchamant dre an effet d'ar graç-se!  
 Va c'halon a seblant chenchet ennòn a neve :  
 Jesus, oll joa an Æle,  
 Zo brémâ em ene.

Na meus qen plijadur nemet o sònjal brémân  
 Penos ho crouadur zo ganéc'h ha c'houi gantàn :  
 Jesus, a galon me ho ped,  
 Chommit ganén bepret.

Ne gomzit din pelloc'h eus ar bed nac e vadou ;  
 Mil güech òn contantoc'h vit perc'hen an tenzoriou :  
 Jesus, dre oll e voar còtant  
 E lec'h ma vec'h present.

Calon, memor, speret, sònj, dezir ha bolonte,  
 En em unanit oll da adori Mab Doue :  
 Jesus, güir Doue ha güir den,  
 A garin da viqen.

Sell outàn, va ene, sell outàn gant plijadur,  
 Ha consider bep deiz e garantez dreist muzur :  
 Jesus, guenet ar barados  
 Zo ganén deiz ha nos.

Va buez zo re vèr da drugarecât Doue ;  
 Me ho ped, va Zalver, qement evit va ene :  
 Jesus, trugarecât ho Tad  
 Evit e galon vad.

Güerc'hez, Sent hac Æles, prestit deomp oll ho  
 moeziou ;

N'em unanit ganèomp evit adori'n Autrou :  
 Jesus a verit an oll c'hloar  
 En eê hac en douar.

Soutenit va c'halon brémâ hac e pep instant ;  
 Roit din nerz Samson da drec'hi peb goal banchant :  
 Jesus, me zo ; siouas, frajil,  
 Ha satan zo subtil.

Accordit din ar c'hraç, mar bezàn biqen tentet,  
 Da vervel var ar plaç qent consanti d'ar pec'het :



Jesus a ra va oll douçder,  
 Jesus a zo sc̄rifet em ene,  
 Gravet eo Jesus em c'halon,  
 Jesus a zo brêmân ganén-me,  
 Ha ne güittaï qet ac'hanôn.

Hep va Jesus netra ne garan,  
 Jesus eo va mad souveren;  
 Jesus hepquen eo a zezirân  
 Da chom bepret ennôn da rôn;  
 Jesus eo va c'honsolation,  
 Jesus eo va rejouissanç,  
 Jesus eo en pep affliction  
 Va refuch ha va oll fizianç:

Jesus hepquen eo va c'harantez,  
 Jesus eo pried va ene,  
 Va Jesus, hervez e volonte ,  
 A zispozo diouzôn-me;  
 Da Jesus ôñ, ha dezân' vezin,  
 Ne zispartiñ qet diouz Jesus;  
 Jesus atao, qeit ha ma vevin,  
 Vezo va zenzor precius.

O va Jesus, leun a drugarez,  
 Ouzoc'h em ezom e clémin;  
 Va Jesus, em oll sempladurez  
 C'houi dam zicour a c'houlennin.  
 C'houi eo va nerz em infirmite,  
 Hac eus va oll adversourien  
 E trec'hin an importunite,  
 O va Jesus! dre ho moyen.

O va Jesus! me a gred ennoc'h,  
 Me esper ennoc'h, va Jesus;  
 Me ho car hac ho caro pelloc'h  
 Gant hoc'h asistanç vertuzus :  
 Ra vezo consumet va c'halon  
 Dre garantez en hoc'h andret;  
 Na deuin, va Jesus, e nep fêçon  
 Da zisplijout deoc'h mui nepret.





## MEMES SUJET.

Var ton : *Sion, de ta mélodie.*

**G**OUDE beza communiel  
**G**E cavàn soulajamant  
 Oc'h en em velet unisset.  
 Gant Jesus er Sacramant.  
 Me en ador hac er c'hontempl,  
 Me offr va c'halon dezàn  
 Evit ober e guis eun templ  
 Hac eur pales anezàn.

(bis.)

Meulet ra viot, va Zalver,  
 Da veza instituet  
 Ar Sacramant eus an Auter  
 Evit chom ganeomp bepret;  
 Hac evit mezur hon ene,  
 Gant ho corf ha gant ho coad,  
 Ra viot eun eternite,  
 Meulet adoret ervat.

(bis.)

Röit, m'ho suppli, ho craçou  
 D'ar re n'oc'h anaont qet,  
 D'oc'h anaout en tabernacjour,  
 Ma vezot ganto caret;  
 Evel eun hermit er c'hoad,  
 Beza oc'h eno cuzet,  
 Hac evel eun oan egarad,  
 Ganeoc'h oc'h ennàn lezet.

(bis.)

O va Jesus, e güirione,  
 Pa e zoc'h eur pastor mad,  
 Eur pastor leun a garante  
 En andret ho ténved ingrat :  
 Ni zo bugale dinatur,  
 C'houj eun tad leun a druez,  
 A laca e oll blijadur  
 Da veza en hon touez.

(bis.)

Dont a rit, Jesus, da c'hervel

Er Sacramant-ze cuzet  
 Ar re en em guevont trevet  
 Ha dindan ho bec'h scuizet.  
 Deut oll, deut oll, a lavarit,  
 Deut oll d'ar Gommunion,  
 Ha diganén e recevot  
 Pep güir gonsolation.

(bis.)

Güir eo, pa zòn devotamant  
 Deoc'h er Gommunion,  
 Em be calz a zoufajamant  
 E pep seurt affliction.  
 Ezet eo neuze d'am speret,  
 Dre ma teu ho carantez  
 D'am lacat ive d'ho caret  
 Ha da heuill ho polontez.

(bis.)

O Güerc'hez gloriüs Vari,  
 Templ an Drindet adorabl,  
 Hor sicourit da adori  
 Eur myster qen admirabl!  
 Trugarecaït ho Mab Jesus  
 A zo en em incarnet  
 Gant an dezir carantezus,  
 D'en em rêi deomp da vouet.

(bis.)

Obtenit deomp Güerc'hez santel,  
 Ar c'hraç da dostat outân  
 Gant eur galon pur ha fidel,  
 Dre ma vezimp er bed-màn,  
 Evit dont d'e ziguemeret  
 Alias ha dignamant,  
 Ma zimp d'an eêvou d'e velet  
 Gueneoc'h eternalamant.

(bis.)



## MEMES SUJET.

Var ton : *L'Encens des fleurs.*

**U**N ezanç pur a rent al lec'h-mâ charmant :  
 Pebes joa! peguen douç melodi!

Ha va c'halon, ha va ene zo contant !  
 Delic an eê a ra va oll dudi.

O bara divin !

O va Jesus !

Ganeoc'h e vezin

Evit bepret eürus.

Amâ, evit decori templ va ene,  
 An Eternel a zisgen em c'halon !  
 Cavet a meus va sclêrijen, va Doue :  
 Ne guittain mui an tenerra mignon.

O bara divin ! etc.

Me oc'h ador ganeoc'h brêmân unisset,  
 Me ho contempl hervez eur feiz güirion :  
 Doue, va Zad., c'houi eo va boneur parfet,  
 Na vevân mui, Jesus a vev ennôn !

O bara divin ! etc.

O joa santell ! transport meurbet precius !  
 Doucter divin ! union ravissant !  
 O plijadur ! charm dreist oll delicios !  
 Dridal a ra va c'halon qer contant.

O bara divin ! etc.

Petra rin-me, va Zalver leun a c'henet,  
 Evit qement, qen bras donezonou ?  
 Eus ho tezir ahl recevit an objet !  
 Offr a rân déc'h va c'halon, va daêlou.

O bara divin ! etc.

Qeit ha ma teuy ar sclerder eus ar mintia  
 Evit qemer plaç an devalijen,  
 Me meus touet, certen fidel e vezin :  
 Me a bromet ho carout da vigen.

O bara divin ! etc.

Va zeod scornet a stago eus va staon,  
 Qentoc'h eguet eus ho madelezou  
 Na ve bigen em speret nac em c'halon  
 Collet ar merq hac an testeniou.

O bara divin ! etc.





---

 GUERZ AR BASSION.

*Var an ton ancien.*

**A**LES an eè, deut d'an douar,  
 Disqennit var Menez Calvar,  
 Da ober canvou d'hor Zalver,  
 Pa na gar ar bed e ober.

Me ho ped, sant Mikel eürus,  
 Ha dreist an oll, c'houi, Mam Jesus,  
 Obtenit deomp eur c'heus santel,  
 Da vouela e varo cruel.

Hor c'halon a dieffe ranna  
 Gant eur glac'har an estrancha,  
 O consideri e boanniou,  
 Hac o velet e c'houlou.

Sellit pec'herrien, ouz ho Tad,  
 Sellit maro e zaoulagad,  
 Ha gant ar spern treuzet e benn,  
 Antret ennàn bete'n empen.

Sellit e faç qer leun a c'hoad,  
 Sellit e zaou zorn, e zaou droad  
 A zo staguet gant an tachou  
 Forjet bet gant ho pec'hejou.

Sellit e gostez gouliet,  
 Sellit e gorf crucifiet;  
 M'ar er güel ho calon hep qeuz,  
 Ez-eo grêt a zir, ma na deuz.

An douar a zeu da grena,  
 Ar vein a zeu d'en em frailla,  
 An eol, al loar, hac ar steret  
 A guz o faç gant ar regret.

Ha c'houi, pec'herrien obstinet,  
 Ne rit seblant na cas ebet  
 Evit güelet maro ho Roue,  
 Ho Tad, ho Salver, ho Toue.

Goas oc'h eguet e vourrevien,

Goas oc'h eguet ar yuzevien,  
 Rac darn anezo, pa varvas,  
 A voe touchet gant eur c'heus bras.

Ar re-ze n'en anayent qet,  
 O sônjâl voa eur falz profet;  
 Mes c'houi, pec'her, c'houi en ene,  
 C'houi voar e zeo güir Vab Doue.

Qement pec'het marvel a rit,  
 Ouz ar groas cruel er staguit  
 Ha digueri a nevez flam  
 E c'houliou : pebes estlam!

Mar oc'h eus outân nep truez,  
 Chenchit bremâ ho coal vuez;  
 Chenchit, pec'her, chenchit affo,  
 Hac e dourmanchou a zesso.

Grit hoc'h examin dlijant,  
 Goulennit pardon fermamant;  
 Grit p'fest eur güir gövession  
 Gant ar brassa contrition.

It d'en em reconcilia  
 Hep differi gant ho nessa;  
 Grit dezân restitution,  
 Ha quïttait an occasion.

O pedi, o rêi aluzen,  
 O yun, oc'h ober pinijen,  
 E consolot ho Tad Jesus  
 En e Bassion truezuz.

Ha c'houi, va Zalver, va Doue,  
 Pa zeui ar maro deomp ive,  
 Hon recevit ni ho suppli,  
 E mesq an Æles d'ho meuli.



### PASSION JESUS-CHRIST.

Var ton : *Au sang qu'un Dieu va répandre.*

**G**OAD un Doue za da scuilla,  
 Gantân mesqit ho taelou,  
 C'houi pere a glôv publia

Ar recit eus e boanniou ;  
 Pa zeo evit hoc'h offançou  
 E souffr hirio qer bras poan,  
 Divunet dre e zouffrançou ;  
 Bevit, marvit evitan.

En eur jardin abandonet  
 E sant combatjou cruel,  
 E pet, ec'h esper, eo troublet  
 Dre encres cuntinuel :  
 Güech e spont a zo calz brassoc'h,  
 Güech e garantez d'e zro ;  
 Erfin, e garantez crénvoc'h :  
 A zeu da choas ar maro.

Judas, leun a furor satan,  
 A zeu gant eun ær laouen  
 D'er briat', an traitour iffam  
 Er güerz d'e adversourien.  
 Judas, pec'her, te a imit,  
 E gorf sacr pa receves  
 Indign, var eun téod hypocrit,  
 Dre eur pocq en trahisses.

Abandonet eo da arrach  
 Eur vanden tigret brutal.  
 Ar zoudardet var e visach  
 A scô tauliou infernal.  
 C'houi a dleyc, Æles fidel,  
 Testou eus a guer bras crim,  
 E c'holo gant o tiouesqel,  
 Pe o stringa en abim.

Da dy Caïphas e zeo stlejet ;  
 Hemàn a deü d'o zicour :  
 Gantàn Jesus zo qemeret  
 Evit eur blasphematur.  
 Pa varno an dll en commun,  
 Jesus e dro a gavo ;  
 Dre an tauliou eus e gurun,  
 Crén!..... te en anavezo.

Pep tra, pa en em sacrifi,  
 D'en outrach en om zicour :

Pèr e-unan n'en anav mui,  
 Hac en trèt a estranjour.  
 Dre eur zell a compassion  
 Jesus a douch e ene;  
 Hac a laqa en e galon  
 Ar glac'har, ar garante.

E ty Pilat er c'homparer  
 D'an diveza criminel.  
 Delivranç Barabbas muntret  
 A c'houlen ar bobl eruel.  
 Dre an eüzussa preferanç,  
 Ar just a zo dilezet :  
 Condaonet eo an innoçanç,  
 Hac ar c'hrim zo pardonet.

Divisqet eo en noas Jesus;  
 Cresqi a ra o c'houarnar,  
 Ha dindan o zauliou spontus  
 An oan a guez d'an douar.  
 Deomp-ni eo beza victimou :  
 Arrètit, tud debordet!  
 Evit effaci ho crimou  
 E zeo e oll voad scüflet.

A dauliu crèn eur gurunen  
 En e benn zo anfoncet,  
 Insulti a rit, tud monden,  
 D'ar scouer-ze caer ha parfet.  
 Languis a ra er supplicou  
 Evel eun den a valeur;  
 C'houi, e creiz an oll deliçou,  
 A zo curunet a fleur.

Sammet eus e groas qer pounner,  
 E pign var Menez Calvar;  
 End, gant eur galon dener,  
 E ped ar Roue a C'hloar :  
 « Va Zad, ne dennit nep venjanç  
 « Eus qer bras ingrätiri. »  
 Evelse, evit e offanç,  
 E tleomp en em venji.

An injur a redoublont c'hoas,

En eur grial varnezàn :  
 Ma carfe disqen eus e groas,  
 Certen e credfen ennàn.  
 En despet d'ho tachou ha deoc'h,  
 Tud dallet, ec'h ell disqen,  
 Mes e garantez evidoc'h  
 En dalc'h stag ouz ar chaden.  
 Ho croas calet, ô va Zalver!  
 Arabat eo dec'h quittäat :  
 Eno chommit betec amzer  
 Ho tiveza huanad.  
 Mes dalc'hit mad d'ho promessa,  
 Hon tennit-ni var ho lerc'h,  
 Evit ho trugarez paea,  
 Ra varvimp en he divrec'h.  
 Mervel a ra, hac an natur  
 A zo trist eus e varo.  
 Nan, se zeus get eur c'hrouadur  
 Ne scüillfe daëlon c'huëro,  
 O sôjal e qen trist myster,  
 Ma neo hor c'halon touchet,  
 Eo caletoc'h eguet reyer  
 Hac e zint calet meurbet.  
 Ceu amâ, va Redemptor,  
 Hon diveza hommachou  
 Eus hor c'harantez, hor fervor,  
 Ez int oll testeniou.  
 Pa zeo effacet hor c'hrimou,  
 Pa zint enterrat, er bez,  
 En hor c'balon, en hor sônjou,  
 Pep tra a vezo nevez.  
 O Güerc'hez santell ô Mari!  
 Ar glac'har hac ar poannion  
 O deus laqet ac'hanoc'h-c'houi  
 En eur môr eus a zaëlon.  
 Ganeoc'h ra zeuin da vouëla  
 Var an hent-se anqennius,  
 Ha va daëlon da unissa  
 Gant ho re ha re Jesus.



## MEMES SUJET.

Var ton : *Des Folies d'Espagne.*

**E**UN den touchet dre garantez ouc'h Jesus,  
 Maro er groas evit an den pec'her;  
 O! emezàn, va faut-me a zo eürus,  
 P'en deus un Doue evit reparateur.

Ha possubl-ve, va Zalver ha va buez,  
 E vec'h maro evit hor pec'hejou,  
 Ha n'hor he get.ouzoc'h an anaoudeguez  
 A veritit dre ho mad-oberou!

Sell, den mechant, staguet er groas e vemprou,  
 E c'hoad scüillet evit dont d'az coalc'hi;  
 Sell pegument a boan hac a dourmanchou  
 En deus souffret evit da savetai.

E dourmanchou ne dint get cuzet ouzit,  
 Dreizo ar mein zo bet en em fraillet;  
 Hac én vouije souffr qent evit da c'hounit!  
 Ha c'hoas e zout ingrat outàn bepret!

Te vel maro an Doue en deus da grouet;  
 Dre da grimou te zo bet e vourreo,  
 Ha c'hoas ne dê morse da galon touchet;  
 Qent se, ne res nemet pec'hi bep tro.

O va Jesus! grit eta, ni ho suppli,  
 Ma vezo leun hor c'halon a regret;  
 Rac ma zomp deut qen terrupl d'hoc'h offanci,  
 Ha ma zomp bet qer criz en hoc'h andret.

Ar bed zo deut rac ho maro da grenas;  
 Grit ma creno gant qeuz hor c'halonou,  
 Ha gant ar vein grit ma teuint d'en em ranna,  
 Pa zomp, siouas! qiriec d'ho tourmanchou.

Cunduit pelloc'h, va Zalver, va c'hamejou;  
 Pardonit deomp an amzer dremenet;  
 Na bermetit qet e tistrofemp d'hor pec'hejou:  
 Grit dre ho craç m'ho servichimp bepret.

Fizianç hon eus, va Doue en ho madelez;  
 P'oc'h eus qement anduret evidomp,

Ne glasqit qen nemet ober trugarez,  
Ennoc'h eta heppen ec'h esperomp.

Evidoc'h-hu heppen ec'h abandonomp  
Vaniteou ar bed faus ha tromplus;  
Dêc'h-hu heppen, va Jesus, en em roomp,  
Dreizoc'h en eê ra vezimp oll eürus.

DEVOTION D'AR GROAS.

Var ton : *Au fond des brûlans abîmes.*

**E**TAL ho Croas, leun a anqen,  
Goude va follenteziou,  
Ho treid, evel ar Vadalen,  
A voelc'hân gant va daëlou.  
Jesus! Jesus!

A bep graç òn indign certain :  
Pardon, pardon, va Jesus!

Mañ cri ho justiq offancet  
Venjanç ha punishment,  
Hoc'h oll drugarez a reqet  
Pardon ha remission  
Jesus! Jesus!

Mil ha mil oc'h eus pardonet :  
Pardon, pardon, va Jesus!  
Hoc'h asistanç a c'houlennân,  
Plijet ganeoc'h va zicour;  
Ebdoc'h en em goll a ellân,  
N'allân qet en em recours.  
Jesus! Jesus!

Distrei ouzoc'h a zezirân :  
Pardon, pardon, va Jesus!  
Divar an hent mad faziet,  
Israël goechal o voëla,  
Prest e teuas ho torn beniguet  
D'e rên, d'e difazia.  
Jesus! Jesus!

Evel Israël me meus pec'het :

Pardon, pardon, va Jesus!  
 Na zisprizit get va daëlou,  
 Na dezirou va c'halon;  
 Diganeoc'h int oll, ô Autrou!  
 Respetit ho tonezon.

Jesus! Jesus!

Renouç a rân d'am pec'hejou :  
 Pardon, pardon, va Jesus!

C'houi vezo test, ô Croas santell  
 Hirio eus va chenchamant :  
 Adieu, adieu, buez criminel,  
 Adieu-eterne lamant.

Jesus! Jesus!

Deoc'h e fell din beza fidel :  
 Pardon, pardon, va Jesus!



## VAR AR GALON SACR A JESUS.

Var ton : *Me ho salud, Mari.*

**O** CALON sacr eus va Jesus,  
 Calon meurbet carantezus,  
 Plijet ganéc'h, me ho suppli,  
 An dezir a meus d'ho meuli.

C'houi zo eur zourcen precius  
 Eus ar graçou cre ha nerzus  
 A recevân da bep mare  
 Hac a douch qement va ene.

O Calon saer! c'houi zo an nor  
 Pehini zo bepret digor  
 Evit receo ar bec'herien,  
 Pa fell dé ober pinijeu.

Bet òn, siouas, ô va Zalver!  
 Ingrat ebars en ho qever :  
 Recevit va ene ingrat,  
 Distrei a rân a galon vat.

Torret e meus lezen Doue  
 Cant ha cant mil güech em bue;



Môntrer infam, pec'her ingrat,  
Treujet e meus Calon va Zad.

Me zo bet eun den didrue  
Ebars en andret va ene :  
Dre va fec'hejou maleürus  
Meus offancet Calon Jesus.

Rac-se eta, ô va Zalver !  
Bezit favorabl em c'hever ;  
Grit ma vo va c'halon rannet  
D'ho peza qement offancet.

Dirazoc'h, Calon adorabl,  
Me ra va amand enorabl :  
Pardon eus va sacrilejou,  
Pardon eus va oll bec'hejou.

Pardon ive eus va c'hrimou,  
Blasfêmou, irreverançou  
Coumetet gant ar bayanet  
Ha gant an oll heretiqet.

Mes, siouas demp-ni, christenien,  
N'hon eus bet nemet yenien  
Evit ar garantez ardant  
A Jesus-Christ er Zacramant.

Prosternet betec an douar,  
Hor c'halon rannet gant glac'har,  
Canomp gant eur vouez truezus :  
Pardon, pardon, Calon Jesus.

Pastor mad, c'houi oc'h eus clasqet  
An dénved a voa dianqet :  
Cetu-int o c'houlén pardon ;  
Digorit dezo ho Calon.

Me garfe gant va goad goalc'hi  
Va maliç, va ingrateri ;  
Da viana me a voelo  
Betec an heur eus va maro.

Va c'halon zo a gôs mantret  
Da veza qement offancet  
Eur galon zo qer vertuzus,  
Qer douç ha qer carantezus.

Me a ya brémâ d'an daoulin

Dirac ho Majeste divin,  
 D'ho pedi da réi ar c'hraç din  
 Ne deuin mui d'oc'h offancin.

Ouspen-ze, en hoc'h Ilisou  
 Gant respect rin va fedennou,  
 Ha gant eur güir devotion  
 Me yêlo d'ar gommunion.

D'an oferen e zin bemde  
 Gant feiz ha gant humilite;  
 Eno ec'h offrin d'ho justic  
 Ho Calon sacr en sacrific.

Esper a meus da repari  
 Va maliç, va ingratiri,  
 Dre verit ho coad precius  
 Hac ho Calon carantezus.

Nep a zougo dre garante  
 Ar Galon sacr eus a Zoue  
 Gant Jesus a vo prezervet  
 Eus esclavach an drouc-speret.

Me bromet déc'h, ô va Doue!  
 Betec ar fin eus va bue  
 Dont da enori ho Calon,  
 D'en douguen gant devotion.

Rac-se eta, oll Gristenien,  
 Caromp hon Autrou souverain,  
 P'en eus qement a garante  
 Ebars en andret hon ene.

Recevit, Jesus, evit cret  
 Calon ho Mam zo bet treuzet  
 Er harz ar Groas gant seiz cleze,  
 Dre an nerz eus e c'harante.

Unissomp brémâ hor mœziou,  
 Lavaromp dre hor c'hanticou :  
 Gloar d'ho calon, ô va Jesus!  
 Gloar d'ho Calon, Mam druezus!





## VAR FINVEZOU DIVEZA. AN DEN.

Var ton : *Biron, Biron.*

SÒNJIT, den abuset,  
 Sònjit en eternite,  
 C'houi p'ini zo sujet  
 D'ar pec'het, d'ar vanite;  
 Sònjit e renqot mervel  
 Ha quittäat ar bed-mâ  
 Pa zeui Doue d'ho qervel  
 Abars nemeur amâ.

Neuze gant calz a spont  
 E rancot apparissa,  
 Da renta piz ho cont  
 D'ar Barner rigourussa :  
 Eur setanç a recefot  
 A vuez pe a varo,  
 Hac er stat m'en em guefot  
 Da james a bado.

Nemet ur vech hepquen  
 Ar Barados ne goller;  
 Eus an ifern biqen  
 En em denna ne aller.  
 Hoguen Barados collet,  
 Cetu tout ét da goll,  
 Ha Barados gounezet,  
 Cetu gounezet oll.

Roet en deus Doue  
 Ar choas dèc'h en assuranc  
 En eil p'en eguile  
 Da ober ho temeuranç :  
 En ifern p'er barados  
 E rancot chom ato  
 Da zévi pe da repos  
 Goude souffr ar maro.

En traou-ze, ma sònjfac'h,  
 E tilesfac'h ar viçou,

Hac en em avissac'h  
 Da bratica'r vertuziou.  
 Eveziant vec'h da dec'het  
 Diouz pep occasion  
 Da goueza e nep pec'het  
 Hac en daonation.

Gouscoude ouc'h qen dall,  
 Qen itourn, qen obstinet,  
 Na zeus nemet traou all  
 Oc'h occupi ho speret;  
 Elec'h sònjal en affer  
 Eus ho silvidiguez,  
 N'oc'h eus bet en e c'hever  
 Nemet lezireguez.

Savetai hoc'h ene  
 Ha d'an ifern renoncit;  
 Choasit abret an eê,  
 Liqit ho poan d'e c'hounit  
 Dre'n œuvrou a drugarez,  
 Dre an oll vertuziou,  
 Ha dre eur güir garantez  
 Evit Doue hon Autrou.

Côvessait a galon  
 Ho pec'hejou tremenet,  
 Ha goulennit pardon  
 Anezo gant güir regret;  
 Grit ar resolution  
 Gant couraj da drec'hi  
 Ar goall inclination  
 Zo ennoc'h da bec'hi.

Reglit güell ho puez  
 Hep conta pell da veva,  
 Tremenet pep devez  
 Evel pa vez ho tiveza;  
 Distroit hoc'h affection  
 Diouz an traou temporel,  
 Oc'h ober reflexion  
 Var an traou eternal.

Ar bed a dremeno,

C'houi a dremeno ive ;  
 An ifern a chommo  
 Epad an eternite :  
 An tourmant a zo enná  
 Biqen na échuo,  
 Mes plijadur ar bed-mâ  
 Souden a baouezo.

Siouas ! peguer bras eo  
 Follentez ar c'hrouadur  
 A choas dévi ez-veo  
 Evit dister plijadur ;  
 Dévi eternalamant  
 Assambles gant Satan ,  
 Hep biqen soulajamant  
 En eur güele a dân !

Peguer fur eo an den  
 A renonç d'an ézamaant  
 Eus ar vuez monden  
 O choas an diézamant ,  
 Evit beza da james  
 Gant Doue o repos  
 Ha gant ar Zent assambles  
 E joa ar Barados !

Ar seurt-se n'o deus qet  
 A velconi o vervel  
 Dre eur fizianç vras meurbet  
 Da gaout ar vuez eternal ;  
 Hac en laouenidiguez  
 E vez neuze chenchet  
 Qement seurt tristidiguez  
 O devez diouc'h ar bed.

Choas a rân , va Zalver ,  
 Em buez a binijen ;  
 Souffr a rin gant douçder  
 Pep seurt poan hivisiqen ;  
 Mes roit din an asistanç  
 Eus ho Speret-Santel  
 Da drec'hi va inconstanç ,  
 Ma vezin deoc'h fidel.

Renonç a ràn d'ar c'hic,  
 D'ar bed ha d'an drouc-speret,  
 D'ar pec'hejou lubric  
 Ha d'an oll avariçdet,  
 Ma ellin en ho presanç,  
 Va Jesus, er maro,  
 Apparissa gant fiziañç,  
 Ha mont ganeoc'h d'am bro.



### VAR MARO AR BEC'HERIEN.

Var ton : *Reviens, pêcheur.*

**S**ONJIT, pec'her, e zeo red deoc'h mervel,  
 Hac e rençot da viçen dilezel  
 Gant ho puez, gant ho pinvidiguezou,  
 Ho cloar dister, ho plijadurezou.

Doue, Crouer ha barner eus an oll bed,  
 Qement den zo en deveus condaonet  
 Da zouffr ur vech hac evit mad ar maro;  
 Rac-se, beillit var benn ma teui ho tro.

A eur c'hostez ar maro a zo certen,  
 Mes a eun all eo ivez incerten;  
 N'ouzoc'h nac an heur nac al lec'h ma varvot,  
 Na qen nebeut ar stat m'en em guevot.

Bezit fallacr, pec'her, qement a guerot,  
 Grit ho tiaoul, pec'hit qen a scuizzot;  
 Ret vezo deoc'h, pa zònçhot an nebeuta,  
 Dirac justiç Doue en em renta.

Tud-touellet gant afferiou temporel,  
 Pa deui ar poent ma vezo ret mervel,  
 Livirit dìn pe da dra e servicho  
 Qement moc'h eus eur goal attach outo?

Usurier cris, pe seurt profit a rei  
 Hoc'h avariç, nac hoc'h oll laeronci?  
 Qement oc'h eus destumet oll a gollot,  
 Hac en o flaç an ifern o guefot.

Lavar, den vil hac a grimou golloet,  
 Gant da luxur petra' c'heus gounezet!

An tân impur a zêve da entraitlou  
 Vezo chenchet en tân an diaoulou.

Mezyer iffam, d'au debauch qen atteinet,  
 Ma c'heus da gôf da Zoue qemeret :  
 Da gôf vezo d'ar prénevêd vil heritach,  
 Ha da ene a Satan ar partach.

Merc'het divez, qer clinquet ha qer fichet,  
 O sônjal caout mui-a-ze a c'henet,  
 Chench a reot ho ros caer e drein garo,  
 Hac ho mel douç e vestl meurbet c'huero.

Ar visach-se pini oc'h eus qer goalc'het,  
 Er melezour qellies admiret

Hac a rea ho cloar hac ho plijadur,  
 Ne vezo qen nemet flêr, breinadur,

Ho treid qer scânv, qer lijer en ebatou,  
 Ha d'ho touguen da scol an diaoulou,  
 En eur fos doun c'houi a vezo astennet  
 Ha crignet oll gant an amprevanet.

Sônjomp eta, ia, sônjomp a zevri,  
 Pebes anqen ha pebes melconi  
 En devezo ebars en heur diveza  
 Nep a laca e galon er bed-mâ.

O pebes spont en devez-én o valet

Qen alies a bec'het coumetet,

Hep beza grêt anezo nep pinijen,

Ha prest ar foultr da goucza var e benn.

Peguer mantret en em gav, pa gonsider

En deus, siouas! collet e oll amzer!

C'hoant en deffe caout eur moment hepqen;

Mes ne vezo roet dezàn biqen.

Clêvit pec'her, an terrupla gourdrizou

A zo scrifet e levr ar Proverbou

Enep ar re a chom betec ar maro

Es o viçou, hep enebi outo.

Lies a vech e zoc'h bet avertisset,

Eme Doue, pa edoc'h e yec'het;

Mes qen dallet ez oac'h gant traou an douar,

M'oc'h eus bepret grêt ar scouarn vouzar.

Me a meus bet va dorn deoc'h astennet,

Hac eus va graç ar zicour qinniguet,  
 D'ho tenna prompt eus an danjer ma velen  
 E zéc'h da goll, siouas! aboues ho penn.

Mes n'hoc'h eus qet bet prizet distrei ouzin,  
 Nac ober mann eus va c'homzou divin;  
 Evit qement a meus bet ho reprenet,  
 Nemet dispris ne meus bet recevet.

Ne rër nep cás james eus ar zermoniou  
 Nac a nep seurt exortationou;  
 N'ho poa qen maestr nemedoc'h-c'houi oc'h-unan,  
 Qen directour da heuill nemet Satan.

Mes dont a rei en eur momant ar maro,  
 Hac em galfot ive neuze d'ho tro,  
 Leun ho calon a zizesper hac a spont,  
 O veza prest da renta din ho cont.

P'en em gavot a bep costez attaqet  
 Gant diaoulou cruel hac arrajet,  
 E c'houlennot sicour prompt diganén-me,  
 Hoguen ouzoc'h ne glévin qet neuze.

Qent-se d'am zro goap ac'hanoc'h-c'houi a rin,  
 Divar ho coust gant joa vras e c'hoarzin,  
 Oc'h ho qüelet mezus ha dizesperet  
 O vont da goll gant ho fals mignonet.

Ilac én zo den qer criz ha qer caledet  
 Na ve nepret gant qement-mâ touchet,  
 Ha na zeufe qet d'en em gonvertissa  
 Var benn ma zaï a vuez ar bed-mâ!

Rac-se, va breur, rac-se eta, va c'hoar gristen,  
 An avis-mâ n'ancounac'hait biqen :  
 Imprimit-én en ho calonou ervad,  
 Mar oc'h eus c'hoant ho pe eur maro mad.

Ar pez neuze a garfac'h ho pefe great,  
 Grit-én brémâ hep differi nep mad,  
 Rac ma n'er grit qet brémâ p'o c'heus c'hoas amzër,  
 Ne gñefot qen nemet an dizesper.

Plijet ganeoc'h, Doue Autrou souveren,  
 Rêi deomp ar c'hraç da ober pinijen,  
 Ma hor bezo dre eur maro precius,  
 Ganeoc'h bepret eur vuez eürus.



## VAR AR VARN JENERAL.

*Var an ton ordinal.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>T</b>AVIT, ô tud incredul,<br/> Inutil eo pledi;<br/> List ho caqet ridicul,<br/> Ha disqit humbl credi.<br/> <b>E</b> faç an eê, an douar,<br/> Oll e vezimp barnet;<br/> An Eternel en lavar,<br/> E c'her zo eun arrêt.<br/> Sujedet ha rouanes,<br/> Tud simpl ha tud güiziec,<br/> Tud paour ha tud a zan-<br/> vez,<br/> Ar barner, ar bêleg,<br/> Dirac Tribunal Jesus<br/> Oll ec'h apparissimp,<br/> Hac eur gont rigorius<br/> Eun deiz oll a rentimp.<br/> Deiz terrupl, deiz a go-<br/> ler,<br/> Deiz rus glaougant an tân,<br/> Deiz a spont hac a vizer,<br/> A hirvoud, a voelvan,<br/> Deiz bras ar Varn Jene-<br/> ral,<br/> Petra' arzo ouzit?<br/> Scrich eo memes e zônjal:<br/> Crenit, pec'her, crenit.<br/> Ne zeus téod var an<br/> douar<br/> A ouffe lavaret<br/> An encres hac ar glac'har<br/> A laqaï dre ar bed,<br/> Ar sinalou estlamus</p> | <p>A zougo ar c'hélou<br/> Eus ar Varn rigorius<br/> Hac a zeiz an Autrou:<br/> Eun den a berditiön,<br/> Eur fallacr ar falla,<br/> Eul leon a zestruction,<br/> Eur monstr ar c'hruella,<br/> An Antechrist en ur guer<br/> En furor, en arrach,<br/> A deuyo tri bloas anter<br/> Da ober e garnach.<br/> Gant an diaoul possedet<br/> Bete mel e esqern,<br/> E teuy gant eur fals Profet<br/> Gant oll nerz an ifern,<br/> Da ober d'ar feiz christeq<br/> Eur brezel furius,<br/> Da gontraign ar gristenien<br/> Da renonç da Jesus.<br/> Evel daou leon en ar-<br/> rach.<br/> Én hac e fals Profet<br/> E laqint oll en usach<br/> Pep seurt art milliguet;<br/> Ar viçou, an tourmant-<br/> chou,<br/> An tân, ar c'hlezeyer,<br/> Trompléson, fals mira-<br/> clou<br/> A sponto'r bed antier.<br/> Nebeut bras a griste-<br/> nien<br/> A ouffe rezista,</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ma ña deu Doue d'o zou-  
ten

Ha d'o difen ountà ;  
Mes enep an adversour  
E teuy daou Brofet bras  
Abers Done d'ho zicour :  
Enoc hac Elias.

Sonden an elemanchou  
O santout an termen  
Merqet evit venjançou  
Ar Barner souveren,  
En em zavo da c'hour-  
drous

Sicour ouc'h ar venjanç  
Ha da offr e oll gourouç  
Executi'r setanç.

Ar môr bras en e furor  
A grozo estlamus,  
Ar bed-oll gant an trous-  
môr

A dre-garno spontus ;  
Ar c'hoajou foll a vrousto  
Ar c'herec, ar reyer,  
Oc'h al lem ne rezisto  
Na torraod na chausser.

Savet evel meneziou  
Bete bar an ear,  
E tilamo an tarzou  
Da lounca an douar ;  
Ar rivierou debordet  
Evel en eun diluch,  
Gant o oll dour dirollet  
A gresco an distruch.

An douar o tiguéri,  
O crena bete'r font,  
A gresco mui-ouc'h-mui  
An drubuill hac ar spont ;  
Ar c'hrea kœriou brezel  
A vezo ranverset,

Hac ar meneziou huel  
A vezo abimet.

O tud qeizl da glasq si-  
cour

Pelêch e tec'hot-hu ?  
Allasl neus d'en em recour

Moyen ebet nep tu ;  
Mar cuzit er c'havernou

Varnoc'h e volcennint ;  
Mar clasqit tyes, cam-  
prou,

Var ho qein e qüezint.  
Bete'n dezertchou me-  
mes

An horrol a yêlo :  
An anevalet gouez

Er c'hoajou a yudo :  
An dud, an anevalet

Drifiet oll peb-unan,  
Ar bed antier alarmet ;

Er c'hri fors, er gouelvan.  
En eê an devalijen

A vezo jeneral ;  
Collet oll e sclêrijen,

An col a deuy tenval ;  
Al loar qen ruz ha goad,

Ar stered o qüeza,  
An eêvou oc'h orjellat,

O c'hourdrouz, o frêza.  
Allasl me vel oc'h avanç

An diveza termen ;  
Ne zeus mui a esperanç,

Grêt oll eo gant au den :  
Cetu digor an douar

O tisonca flammou,  
An tân-goall en e egar

Partout en oll broyou.  
Qer buan er memes is-  
tant

An eê zo anflammet,  
 Ne zeus dre ar firmamant  
 Nemet tân ha luc'het :  
 Tân en traôn, tân en ear,  
 Ar bed oll zo en tân ;  
 Adie da vuez an douar,  
 Mar' mic eo peb-unan.

En creiz an distruch  
 scrijus

A ra'n tân, ar flammou,  
 Cetu an trompill sqiltrus  
 O seni en eêvou :  
 Savit, savit, tud varo,  
 Oll d'ar Varn Jeneral ;  
 Deiz an Autrou zo hirio,  
 Ne zeus mui da c'hedal.

D'an ampoent evel eun  
 tenn

An oll ressuscitet,  
 Qer pront hac al luheden  
 A za sounn zo savet ;  
 Ar c'horfou pur ha santel  
 Zo meurbet glorius,  
 Siouas ar re griminel  
 Zo vil, horrupl, fléryüs.

D'ar memes moment ive  
 Var eun trôn eus a c'hloar,  
 Cetu leun a vajeste  
 Jesus-Christ en ear ;  
 Aroc an trôn ec'h avanç  
 Ar groas meurbet brillant  
 Varlerc'h e jouissance  
 Eun arme triumphant.

Diouc'h-tu an oll dud  
 salvet

Tennet gant an Æles  
 A vesq an dud reprouvet  
 Zo placet a gostez ;  
 A zeo ema'n dud fidel

Evel dénved docil ;  
 A gleiz an dud reprouvet  
 Zo evel bouc'het vil.

O Doue ! pebez rann-  
 galon !

Cruella disparti !

A zaou zen, a zaou vignon  
 Bet' en eur memesty,  
 A ziou c'hoar, a zaou  
 bried,

Tad, mam ha bugale,  
 Unan a vezo choazet,  
 Ha lêzet eguile.

Mes me vel o tiguéri  
 Levr ar c'honciançou :  
 Cetu o tizoloi

Stat an oll galonou ;  
 Andenjust, anden pec'her  
 Oll er stat ma emaint,  
 An oll e levr ar Barner  
 A vel splem petra int.

Ar vugale direol  
 Gant o zad hac o mam,  
 Zo qer sclér hac an heol  
 Gûelet o buez iffam ;

An eil pried a velo  
 Dizurziou e bried ;  
 Pec'her ebet ne allo  
 Mui cuzet e bec'het.

Pec'her, pec'herez lu-  
 bric,

Ma zi-de gant ar vez ?

Cetu da vuez impudic,  
 Da oll fallagries,  
 Ar c'hrimou ac'h eus na-  
 c'het

Ouz da dad còvessor,  
 A vouez an oll discuillet,  
 O mez ! ô dizenor !

Amâ ét oll en egar  
E crio ar pec'heur :  
Ra zigoro an douar  
D'am lounca var an heur;  
Varnòn, varnòn, mene-  
ziou;

Bruzunit va esqern;  
Va c'huzit, ô abimou!  
E fin font an ifern.

Mes déc'h, eneou fidel,  
O pebez levezet!  
Güelet hoc'h œuvrou san-  
tel

Var al levr a vuez!  
Ho yuniou, ho pedennou,  
Ho vertuziou cuzet  
Zo gant tud an oll vroyou  
Patant anavezet.

N'oac'h nemet eun hy-  
pocrit,

Eun hypocritez fall;  
Vertuz ebet na merit  
E langach ar bed dall;  
Disprizet, humiliet,  
Siouas! bet pell-amzer,  
Cetu c'houi justifié  
E faç ar bed antier.

Selaouompollo parlant  
Ar Barner souverén  
Gant eur vouez douç, con-  
solant,

Eun ear contant, laouen;  
D'an dud salvé e lavar :  
Deut, eneou beniguet;  
Deut ganén-me d'ar gloar  
Pell zo déc'h preparet.

Em naou réi din da zebri,  
Em zec'het da eva,

En ho ty va repui,  
Réi dillat d'am güisca,  
Em prison hac em c'hén-  
ved

Va bizita a réc'h;  
Grét oc'h eus-én, em an-  
dret,

D'ho nessa pa er gréc'h.  
Deut, eneou trugarezus,  
Deut oll, gant an eur vad,  
Curunennou glorius  
A roï deoc'h oll va Zad;  
Deut oll eternalamant  
Da rên gant an Æles,  
Eürus ha triumphant,  
En e rouantelez.

Goude, vel eun tarz cu-  
run,

E tro ouz an dud daonet,  
Gant eur voez na'ell micun  
Hep drifia e c'hlévet :  
Qit, qit dirac va bisach,  
Oll gant an diaoulou;  
An ifern eo ho partach  
Da vigen d'ar flammou  
Me meus bet naoun ha  
sec'het

Cant güech etal ho tor;  
Me zo bet noaz, prisonier,  
Estrànjour, clàn, tohor;  
Va rebuti a reac'h,  
Hep damant, na truez :  
Ho nessa pa rebutac'h,  
Em rebutec'h ivez.

D'an ampoent eur gor-  
venten

A flammou furius  
O destum oll a vanden,  
Gant eur c'bri estlamus,

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Ha d'an instant assambles  | O boneur ! ô dudi !         |
| Cetu-hi en ifernou ,       | Nepen devez discouarn ,     |
| Corf hac ene da james      | Clêvit , selaouit mad ;     |
| Ecreiz an tourmanchou .    | Ho calon a zo houarn ,      |
| O termen inconcevabl !     | Ma na deu da youcad .       |
| James !... Eternite !...   | Collet oc'h eus ho sqiant , |
| O dizesper effroyabl !     | Ma na ra nep effet          |
| James mui a Zouel !...     | Güirionezou qen tou-        |
| Evit james er prison !     | chant                       |
| Da james o lesqi !         | Var ho speret dallet .      |
| Mancout a ven va c'halon , | Deiz ho poan rigorius       |
| Va zêod a ven sclaci .     | E viot didruez ,            |
| Mesc'houi , eneousalvet ,  | Mes brêmâ , ô va Jesus !    |
| O c'houi a zo eürus        | Ouc'h leun a drugarez ; .   |
| Gant ho corfoü beniguet ,  | O me fell din profita       |
| Brillant ha glorius !      | Eus ho truez presant ,      |
| Cetu c'houi en jouissanç   | Evit gallout evita          |
| A Varados Doue ,           | Rigor ho jujamant .         |
| A vezo ho recompanç        | E Sacramant an Auter ,      |
| Hed an eternite .          | En ho tabernaclou ,         |
| O'Barados dudius !         | Ouc'h'eun oan leun a zouç-  |
| Joaüsdet eternal !         | der ,                       |
| C'houi vezo delicios       | Eun tenzor a e'hraçou ;     |
| D'an dud vad ha santel ;   | Eno me hoc'h adoro          |
| Da james , corf hac ene ,  | Ar rest eus va buez ;       |
| Hep poan ebet mui ,        | Eno me a implorø            |
| Beza eürus gant Doue ,     | Brêmâ ho trugarez .         |



## CLÈMOU HA DIZESPER AR RE DAONET.

Var ton : *Eles an eé , deut d'an douar.*

**D'**AN deiz diveza eus ar bed ,  
 Peguen estranch vezo clêvet  
 Ar c'hiémou eus ar re gollet ,  
 Goude ma vezint condaonet !  
 Crial a raint eus a bouez-penn ,  
 Gant glac'har vras ha gant angen :

Autrou Jesus, güir Vab Doue,  
Ho pet truez ouz hon ene.

Ar Barner just a responto,  
O sellet rust meurbet outo :  
An nôr a druez zo serret ;  
Pelloc'h ne zeus pardon ebet.

Gant va goad deoc'h, tud milliguet  
Ar Barados am boa prenet,  
Mar carjac'h beza bet sentet  
Ouz va lezen deoc'h annoncet.

Me meus bet oc'h avertisset  
Dre voyen predicatoret,  
Er Retret hac er Mission,  
Hac e meur a occasion.

Mes c'houi oc'h eus-hi disprizet,  
O terc'hel atao d'ar pec'het ;  
Peguer maleürus benac oc'h,  
N'oc'h eus da damal nemedoc'h.

Va Jesus, Tad a drugarez,  
Roit deomp ho Rouantelez ;  
P'oc'h eus evidomp oll scuillet  
Hô coad sacr, n'hon refusit qet.

Re divezat em suppliit,  
Ha re divezat e vouelit ;  
An nôr a druez zo serret :  
Pell diouzin, tud milliguet !

Neuze, gant eur glac'har c'huero,  
Ar re daonet oll a grio :  
Adieu eta, Salver ar bed,  
Adieu d'ho coad er groas scuillet.

Adieu, Æles, Sent, Sentezet ;  
Adieu, qerent ha mignonet.  
C'houi a bign joaüs en eëvou,  
Ha ni a güez en ifernou.

Mallos did, tad, mallos did, mam,  
C'houi zo qiriec d'hor poan estlam ;  
Ra viot da vigen milliguet,  
Defot n'oc'h eus hor c'horijet.

Mallos did, mignon libertin,

Te zo caus eus va oll chagrin ;  
Mallos déc'h , mestr ha mestrezet ,  
Defot n'oc'h eus hor c'helennet.

Mallos d'ar c'hartou , d'an dançou ,  
D'ar c'hoariou , d'an nosveziou ;  
Mallos d'ar güin ha d'an dud fall ,  
Zo bet occasion d'hor goal.

Pec'her , pec'herez , ha te glêo  
Ar pez a dle padout atao :  
Gra piniñ hep differi ,  
P'autramant divezat vezi.



## VAR MALEUR ETERNEL AR RE DAONET.

Var ton : *Va Doue , leun a drugarez.*

**O** MOMENT a blijadur , moment a joaüstet ,  
OA boan grêt tanveat , ha qerqent tremenet ;  
O peguen qer e coustit , mar bezit criminel ,  
Pa ranc an den ho prena dre eur boan eternal !

Eternite a valeur ! ennes eo an termen  
Evit beza enouüs , pa na êchu biqen.  
Beza da james nec'het gant bep seurt maleuriou !  
Beza da james beuzet en eur môr a boanniou !

Beza da james ar pris eus a goler Doue !  
Beza bepret adversour , siouas ! d'e vajeste !  
Beza bepret en trubuill , er spont hac en horror !  
Beza bepret en arrach , en counnar , en furor.

Regreti evit james hep obteni pardon !  
En em glêm evit james hep caout remission.  
Atao hirvoudi , crial , ha lénva en tourmant ,  
Hep james caout nep sicour na nep soulajamant !

Rancout beza da james en eun devalijen ,  
Elec'h ma vezo eun nôs a bado da viqen !  
James na vezo güelet deiz nac eol o para ,  
James qen goulou nemet flamou an horrupla.

Elec'h ne gleffot james nemet ar blasfémou ,  
James nemet al leou-fors , hac ar yuderezou ,

James qen son, qen music nemet ar malosiou,  
Nemet ar goal-bedennou, ar foultr, ar gurunou!

O james leun a valeur, te a zo anqennius!

O james leun a horrol, te zo rigorius!

O james leun a vouelvan, te a zo deplorabl!

O james leun a arrach, te a zo effroyabl!

Eternite a dourmant! Eternite a boan!

Eternite a zizesper! Eternite a dâ!

Hac én zo den qer caled ha qer cris a galon,

Na ve dreizout-te mantret gant güir göntrition!

Mar fell dit eta, pec'her, ha dide, pec'heres,

Tec'hel diouz eur seurt maleur, sònj ennâ alies,

O practica er bed-mâ pelloc'h ar binijen.

Gant aoun na daes er bed all d'e ober da vigen.

Rac ar voyen da viret na ve ret did disqen

Ebars e punç an ifern da zêvi da vigen,

Eo disqen ennân bemdez, o laqat da speret

Da zònj al en tourmanchou zo eno preparet.

Va Jesus, ni ho suppli dre ho coad precius,

Na bermetit e couezzemp er james maleürus;

Mes grit ma teuimp da veva en ho craç qer fidel

Ma vimp eürus da vigen er vuez eternal.



## CANTICOU VAR AR BARADOS.

### DESTRIOU AR BARADOS.

Var ton : *La vie, hélas!*

**A**R vuez-mâ zo eur passach an trista :

Clasq, va ene, eur boneur eternal :

Ne laqa qet da zònj e traou ar bed-mâ,

Sònj alies penos oud immortal.

Na fixomp qet er bed-mâ hon esperanç,

Bevomp ennâ evel estranjourien;

E enoriou n'en dint nemet apparanç :

Ar joa, ar boan prest meurbet a dremen.





Evit mont d'ar vuez eternal  
D'ho quëlet-hu da virviqen?

O buez hir, ô buez poannius  
A meus er bed-mâ da dremen!  
Banissamant meurbet anqennius,  
P'eur e velin-me da dermen!  
P'eur ez quëlin-me o finissa,  
O beach inouüs eus va buez?  
Allas! ne rân nemet laguissa  
En eur stat qer leun a druez.

Leun eo ar bed a valignite,  
Carguet eo a fallagriez;  
Ne zeus ennâ nemet vanite,  
Nemet poan ha trididiguez.  
Siouas! eun danger perpetuel  
Zo ennâ da goll an ene;  
Hac en eur brezel cuntinuel  
E mâ an den ebars ive.

O! prison trist eus va c'horf douar,  
A zalc'h va ene chadennet,  
Elec'h ma zòn atao en glac'har,  
Atao en aon, atao' jenet;  
P'eur e vezi-de-ta discaret,  
Pe digoret dre ar maro,  
Evit ma ellin mont da garet  
Ha da velet Doue d'am bro?

O! va Jesus, leun a vadelez,  
Plijet gueneoc'h clévet ouzin,  
Ouc'h va zenna d'ho Rouantelez,  
Evit gueneoc'h-u ma vezin;  
C'houi hepquen eo a ell contanti  
An oll dezir eus va c'halon,  
Ar bed-mâ nemet va zourmanti  
Ne ra pelloc'h e pep féçon.

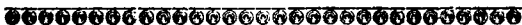
Ne meus ennâ qen contantamant,  
Ne meus qer satisfaction,  
Nemet o souffr pep diezamant,  
Pep poan ha pep affliction,  
Evit plijout deoc'h-u, va Zalver,

Ha disquëz deoc'h va c'harantez,  
Pe vervel, pe souffr da bep amzer,  
Ne meus amâ gen bolontez.

An horolach o son pa glévàn,  
E zòn consolet bras meurbet,  
O sònjâl eo ar vuez trist-màn  
Eus a guementse diverret,  
Hac e tosta ar moment eürus  
Ma c'hesperàn receo ar c'hraç  
Digant va Doue trugarezus  
Da vont d'e velet faç-ouz-faç.

O Barados! demeuranç eürus  
D'an Æles ha d'an dud fidel,  
Gant hon redemptor carantezus  
Hac ar Verc'hez, e Vam zantel!  
O pebez joa! pebez levenez  
Eo, epad an eternite,  
Beza en eur seurt compagnunez!  
Ne meus gen hast nemet da ze.

Gant ar c'hoant, va Doue, d'ho quëlet,  
En hoc'h eürusdet eternal,  
Hac an dezir ma veac'h meulet,  
E varvàn e defot mervel;  
Va c'hassit gueneoc'h hivisiqen,  
Evit ma ellin ho caret,  
Hep aoun ebet da veza biqen,  
Va Doue, ouzoc'h separet.



## AR BARADOS.

Var ton : *L'Encens des fleurs.*

**Q**ER a Sion, ô demeuranç eternal!  
Pales charmant a Zoue spicial!  
Eun deiz ennout e reno an dud santel.  
Netra douçoc'h eguet ennout sònjâl.

O va brò eürus

O Barados!

En zo dudius

Da garet deiz ha nós!

Na veler mui, eur vec'h ennout antreet,  
Nemet eur môr a blijadur, a joa ;  
Na gaver mui poan, melconi na regret :  
Na ouzer mui ober clêm na gouëla.

O va brô eürus ! etc.

Ar Zent, goude an danjer hac ar victor,  
Er pors assur a zo bremân rentet :  
Ar joaüsdet hac ar peoc'h eo o zenzor,  
A zeliçou eo o c'halon carguet.

O va brô eürus ! etc.

En dro dezo, ah ! peguen bras sclêrijeu !  
Brillant e zint evel stered en eê !  
Netra james na vouëavo o c'hurunen ;  
O gûiscamant eo an eternite.

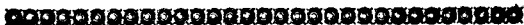
O va brô eürus ! etc.

Oll e tévont, va Doue, eus o flammou,  
Oll e zint sur ha ferm en eürusdet,  
Na reont nemet ho meuli dre ganticou ;  
Eno ar viç peb nerz en deus collet.

O va brô eürus ! etc.

Guenet divin ! ô guenet qen ravissant,  
Ni as tezir betec var an douar.  
P'eur e velimp goulaoui an deiz charmant  
E pehini e contemplimp da c'hloar !

O va brô eürus ! etc.



## VAR AR PURGATOR.

Var ton : *Au fond des brûlants abîmes.*

**D**ÊVET e creiz an abimou,  
Dec'h hirvoudomp, e vouelomp ;  
Evit effaci hor c'hrimou  
Pell ouz Doue e souffromp.

Allas ! alas !

Tân venjour ! eur môr a zaëlou  
Scuillet, n'e mougo qet c'hoas !  
Bugale, ni ho tad, ho mam,

En eur-güele a boanniou  
Abalamour deoc'h, tra estlam!  
Ni c'houlén ho pedennou.

Allas! allas!

Da zévi e creiz qer bras flam,  
Hac hon lezel a reot c'hoas?

Tadou, mamou, ho pugale,  
Defot ho correctiou,  
Dindan ar justic a Zoue  
Ni zo en affliction,

Allas! allas!

Ar zicour a glaseomp bemde,  
Hac er refus a reot c'hoas?

Priejou, deiz hon union,  
E touemp fidelite;  
Bremân hep consolation,  
En tân ha c'houi hon lesse?

Allas! allas!

Hep remed, e qen rust prison  
Da lesqi e chommomp c'hoas!

En eur velet hor supplicou,  
Christennien, bezit touchet;  
Gant truez ouz hor mizeriou  
Pedit ma vezimp salvet.

Allas! allas!

An eê, hep ho sacrificou,  
N'ho diminuo qet c'hoas.

Eus ar flamou-mâ devorant  
Ec'h allit hon delivra :  
Hastit, hastit, eneoù fervant,  
Eus an abim d'hon tenna.

Allas! allas!

A nerz eun tân bras hac ardant  
Ar fin na zantimp qet c'hoas!

Eus ho justic, Mestr souverén,  
Disarmit ar vrec'h pounner;  
D'hor maleur laqit an termén  
Dre c'hoad un Doue Salver,

Allas! allas!

Ho torn, da soulaj hon anqen;  
Ha ne astennot qet c'hoas?

CANTIC EVIT ALIA AR PEC'HER

DA OBER PINIJEN.

Var ton : *Serez-vous donc, etc.*

|                                                                                                                                               |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>P</b> oent e zeo d'éc'h, pec'her,<br>Distréi ouc'h ho Zalver.                                                                              | } bis. |
| En em rentit pelloc'h hep appel<br>Da vouez an Autrou souveren;<br>Pell a zo e mâ ouz ho qervel :<br>Grit n'er grayo pelloc'h en væn.         |        |
| Penos? vit eur fâls plijadurez<br>A gaver ebars er pec'het,<br>E fell deoc'h-hu evit eur james<br>Beza diouc'h Doue, separet!                 | Poent. |
| En eo hor Mestr leun a vadelez,<br>En eo hor Barner, hon Doue,<br>Hac'oc'h eus c'hoas an hardieguéz<br>Da zont d'en offanci bemdel!           | Poent. |
| Anavezit hoc'h ingrateri,<br>Deplorit oc'h oll bec'hejou,<br>Ha demeus ho customou impi<br>Brizillionit ar chadennou.                         | Poent. |
| M'ar oc'h eus heulliet bete vremenâ<br>An hent rust demeus ar pec'het,<br>E zoc'h bars en danjer ar brassa,<br>Ha gouscoude n'er z'oujit qet. | Poent. |
| Ebars en eur stat qen horrerus,<br>E trista stat ma hoc'h ene!<br>Seblantout a rit beo ha joaüs,<br>Mes maro oc'h dirac Doue.                 | Poent. |
| Abers e justic e veritit<br>Ar brassa punitionou;<br>Certen e goler, ma na chenchit,<br>Prest ho cargo a c'houliau.                           | Poent. |

Ma teuffe ar maro d'ho surpren,  
 Da lemel diganeoc'h ho pue,  
 E zayo hoc'h ené d'an ifern;  
 Ha na sònjit-hu qet en ze? Poent.

Penos beza qen disqiantet  
 Var sujet an tân eternel  
 Da bini e viot condaonet,  
 Mar marvit er pec'het marvell Poent.

Vit sortial eus hoc'h esclavach,  
 Grit eta hoc'h oll effortchou,  
 Rac mar differit c'hoas davantach,  
 E teui creoc'h ho chadennou. Poent.

Ah! pec'her paour, dânvad egaret,  
 Perac-ta differi hirroc'h?  
 Hemân eo an eürussa momet :  
 E mâ Doue ouz ho cortos. Poent.

Na scuizit qet ar batiantet  
 Nac ar vadelez a Zoue;  
 Rac assur e viot punisset,  
 Mar disprizit e garante. Poent.

Gant eur güir glac'har d'ho pec'hejou,  
 Deut eta buan d'e gavet :  
 Eun Tad eo leun a vadelezou,  
 A dra sur n'ho refuso qet. Poent.



## DOUE HAC AR PEC'HER.

Var ton : *Des Folies d'Espagne.*

*Doue.* **D**ISTRO, pec'her, Doue a zeu d'as qervel;  
 Dhast an douqder eus e zervich tanva,  
 Re bell amzer out bet, siouas, criminel :  
 Distro oumtân, par er c'hlasq ar c'henta.

*Ar Pec'her.* Cetu amâ an dânvad-ze egaret,  
 A brizit clasq abaoue pell-amzer;  
 Touchet, mezus, da veza qeit differet,  
 Bremâ ouzoc'h e tistro, va Zalver.

*Doue.* Pell zo evit touch ha gonit da galon,  
 Ne heanân d'as poursu e peb lec'h :

Did me a zo Doue, ha tad, ha mignon;  
Diouzin, ingrât, te a guemer an tec'h.

*Ar Pec'h.* Trist, morc'hedus me a glasque eun azil.  
Me a glasque bepret chom hep chagrin;  
Allas! Autrou, ne ellen beza tranquil  
Qen pell ouzoc'h, ha c'houi pell diouzin.

*Doue.* Va c'harantez pep tra e deus implijet:  
Soign vad, remors, spont, mouez interior;  
Petra muioc'h did a allen beza grêt?  
Piou ac'hanomp en deus ar muia tor?

*Ar P.* Enep d'an eê, enep deoc'h e meus pec'het:  
Dezolet oll ha confonet e zôn.  
Ancounac'hait va dizurzou tremenet:  
Sellit hepquen ouz glac'har va c'halon.

*Doue.* Mar don-me mad, perac ez out dirêson?  
Dre ma zôn mad, to am offañç goasoc'h;  
Brassoc'h rigol e c'honefe da galon,  
Te am c'harfe, m'as carfen nebeutoc'h.

*Ar P.* O va barner, c'houi ra din eur spont cruel?  
Madou exqis me a meus prodiguet.  
Penos va zad e credfen mui ho qervel?  
Penos ho mab e ven bigen hanvet?

*Doue.* Qerz gant an hent a offr did va sclêrijen...  
Gallout a res enni ober ar mad:  
D'as puez an nôs prêt a lacai eun termen  
Ha ne alli qet neuze labourat.

*Ar P.* Doue qer mad! crouer eus a bep tra tout,  
C'houi zo hepquen eus hor joa an objet.  
Pegueit òn bet, allas! hep oc'h anaout?  
Pegueit òn bet, allas! hep ho caret?

*Doue.* Evel eur squeud da vuez prompt a dremen:  
Deiz ar maro evidout zo cuzet:  
Va graç a meus dide prometet certain;  
An deiz varc'hoas na meus qet assuret.

*Ar Pec'h.* Ho madelez zo en tuont d'am maliç;  
Pardonit din qement a ervolliou;  
Me ho test, ober a reont va suppliç;  
D'ho coll hepquen eo e scüillan daêlou.

*Doue.* Maro eur vec'h, ha tq eus a zeliçou.



Vezo carguet ebars er barados,  
 Pe en ifern a dourmant, a zupliçou :  
 Uuan a zaou. Sònj e renqes gortos.

Ar P. Maleur, tourmant, an douça plijadurez,  
 Seurt tra na ell va c'halon arréti :  
 Hac e ve ret din coll cant ha mil buez,  
 Diouzoc'h netra na ell va separi.

REGRET DA VEZA OFFANCET DOUE.

Var ton i *Sònjit, den abuset.*

SIOUAS din, va Doue,  
 SE peb oad, e pep amzer  
 Oc'h offancet ganeé,  
 Ha c'houi qer mad em c'hever!  
 Mes perac hoc'h offanci  
 Elec'h dont d'ho caret?  
 Pa zònjàn em ingrateri,  
 Eo va c'halon rannet.

Evit eur blijadur  
 Vil, dister, ha disprizabl,  
 Siouas! dre eun injur  
 Qen horrubl qen detestabl,  
 E meus plantet ar gountel  
 Bete calon va Zad,  
 Ha dre eur maro cruel  
 Lazet va Autrou mad.

Ah! den barbar ma zòn,  
 Penos e meus-me gallet  
 Caout biscoas ar galon.  
 Da ober eur seurt torfet  
 En hoc'h enep va Doue,  
 P'ini hed va buez  
 Oc'h eus bed evidòn-me  
 Qement a drugarez!

Gouélomp, va daoulagad,  
 N'ho pezit mui qen armou;  
 Rac ma zomp bet ingrat,

Nemet goelvan ha dañlou;  
 Ah! pec'herien mizerabl,  
 E pep lec'h meditomp  
 Bete pegueit omp coupabl,  
 Muntrerien Doue ma zomp!  
 Perac na zomp-ni qet  
 Anflammët a garantez  
 Evit Grouer ar bed,  
 Hon Roué, hon Tad, hor buez,  
 Evit un Doue qer charmant,  
 E vemp bet qer sclâcet,  
 Hac evit traou a neant.  
 Qen tom ha qen hastet!  
 E garet eo ar mad,  
 Hac ar güir binvidiguez;  
 Ar rest ne deo ervad  
 Nemet poan ha paourentez;  
 Maleürus eo ar vuez  
 Hep carantez Doue,  
 Leun eo a dristidiguez,  
 Eun ifern memes é.  
 Eun den a glask Doue,  
 En em gav en assuranc,  
 E peb lec'h e ene  
 A zo leun a esperanc,  
 Ha qement poan a andur  
 Epad e oll vuez  
 O vortifia an natur,  
 A blij d'e garantez.  
 Brémâ-eta, va Doue,  
 Me a meus calz a regret,  
 Ha qeus bras em ene,  
 Rac na meus qet ho caret;  
 Mes pelloc'h e meus esper,  
 Gant ho craç em bezo  
 Carantez en ho qever,  
 Ac'han bete'r maro.



## AR PEC'HER CONVERTISSET.

Var ton : *Un fantôme brillant.*

**U**R squeut ven ha brillant, plijadurez milliguët,  
Epad va yaouanqis a drevellas va fenn,  
A zallas va speret, ha gûelet ne allenn :

An abim a greuze dîndan va zreid egaret.

Mes erfin, distroet eus va egaramant,

En eur fiziout ennoc'h silvidiguez va ene,

Va Doue, va zouten, goude meur a dourmant,

Pa zistroàn ouzoc'h (*bis.*) e tistroàn d'ar vue. (*ter.*)

Ah! plijadurezou! nemedoc'h na zeziren,

Contantamant ar c'hic, debauch, fals joüsdet.

Allas! en eur ho clasq, petra oc'h dîn coustet?

Spont, remors, ha daëlou, melconi, mez hac anqen.

Mes erfin, etc.

Buguel em zoutenac'h dre squer an oll vertuziou;

O va zad, ô va mam! dre bet affliction

Va yaouanqis dirol a vantras ho calon,

A droublas o repos bete fond ho peyou!

Mes erfin, etc.

Pardonit, pardonit da eur c'hrouadur coupabl,

Trist, mezus da veza disprijet ho gentel;

Hac en dizurz memes, dre remorziou cruel,

Ec'h efface dija e grimou abominabl.

Mes erfin, etc.

Dre ho craç, va Doue, touchet òn en ho presanç;

Quittât a rân breman vaniteou ar bed :

Evel ar mab prodic, en ho tivrec'h serret

E cavân assambles va zad ha va innoçanç.

Mes erfin, etc.

Peoc'h santel va ene, ennoc'h tranqil ha contant,

Plijadur dudius, exant a bep maleur,

N'am abandonit mui ha roit dîn ar boneur

A offr dîn a bell zo ar bed inutilamant.

Mes erfin, etc.



## GLAC'HAR AR PEC'HER.

Var ton : *Comment goûter quelque repos.*

**P**ENOS tânva nep seurt boneur  
 PE tourmanchou eur galon goupabl?

Pell diouzout, ô Doue carabl!

Pep tra ne deo nemet maleur.

Quittêt e meus ty eun Tad tener,

Evit heuilla eur bed tromplus

A bromet hon renta eürus

Quit ha ma hon assom a vizer.

(bis.)

Crouer jalous eus va c'halon,

Sell peguen c'huëro eo va glac'har :

Beza souffret evit an douar,

Disprijet va güella mignon!

Kedet e meus, en huanadou,

Varlerc'h plijadurezou ven;

Hadet e meus dre an anqen,

Evit destum bremàn an daëlou.

(bis.)

Peur e cavln eus ar vertu

Ar chadennou carguet a zouçder?

Va ene, gant eur bec'h qer pounner,

A languis, sammet a bep tu.

Sônjal a ren ( trista soton! )

Beva tranqil ha criminel :

Enep lavar an Eternel :

Ne zeus nep seurt peoc'h d'an den impi.

(bis.)

A vadelez out pinvidic :

Selaou va feden, ô Doue mad!

Ha ne vezi mui eta va Zad,

Pa zôn-me bet eur mab prodig!

A hoan gorzigor d'ar sclêrijen,

Va daoulagad a scuill daëlou;

Va ene a losq hirvoudou

Pa sqign an nûs e devalijen.

(bis.)

P'am boe eus ar rêson usach;

E meus da drugarez outrajet :

E meus da lignes dizenoret  
 Ha dissipet da heritach!  
 Va flaç james goulen na gredin,  
 Nac an haao a vab qemer;  
 Trêtet evel eur zervicher,  
 D'as madelez graçou a rentin.

(bis.)

Mes petra a meus-me clêvet?  
 « E partout rejouissanç ha joa;  
 « Ra zeui an eé memes da gana  
 « Va mab qer a zo din rentet. »  
 Tra estonus! Ah! pebes dudi!  
 Va zad a deu d'en em hasta  
 A greiz calon d'am briata  
 Ha dre zaelou douç d'am arrosi.

(bis.)

An Tad-se, mad en e andret,  
 Va ene, eo da Zoue memes;  
 Ha na verit-én qet m'er c'harfes?  
 Ah! bez bremàn fidel bepret.  
 Doue trugarezus, effaç-ta  
 Ar bloaveziou eus va fec'het :  
 Eur pec'her ouzout distroet  
 Eus da c'hraç a zo an œuvr caera.

(bis.)

---

### AR PEC'HER PENITANT.

*Var an ton ancien.*

**V**A Doue leun a drugarez eus ho crouadurien,  
 Me zo, siouas! ar brassa eus an oll bec'herien;  
 Sellit ouzin a druez, implijit em c'hénver  
 Ho madelez infinit ho qenta character.

Ne ouffet qet niveri pet güech ha na da bet  
 Oc'h eus accordet pardon eus a bep seurt pec'het :  
 Pardon, pardon, effacit bremâ evit biqueu  
 Rondou satan em c'halou, eaus eus va oll anqen.

Vâ goalc'hit, va azgoalc'hit, grit eur c'houëz  
 d'ho toare,  
 Ha peur-netteit va ene, ma vezo adare  
 Q'en agreabl dirazoc'h eguis pa sortias.

Divar font ar vadiziant gant eur zantelez vras.

Me vel bepret va fec'het dirac va daoulagad  
Eguis eur goal anqeler ouz va brezellecât ;  
A boan cré e ven salvet, ma na rit, va Doue,  
Eguis miracl em andret, e profit va ene.

C'houizo test, c'houi zo barner eus va oll offañcou ;  
Deoc'h hepquen eo refusi pe receo va daëlou :  
Na viot qet abeguet, cavet viot güirion  
O' réi din graç ha pardon gant güir gontrition.

C'houi a voar oun concevet e sourcen ar viçou,  
Hac e doun qent er pec'het eguet en maillurou ;  
Va mam abars va guenel, ouz va c'honceo hepquen  
E deus formet assambles eur pec'her hac eun den.

Var guementse gouscoude n'en em excuzàn qet,  
Me dlie oc'h anaout güirion ha just bepret :  
Gant calz a sclérijennou ne roit qet d'ar re all  
Me meus en em gunduet, siouas ! eguis eun dall.

Autrou, c'houi am arroso gant eur spars precius,  
C'houi am goalc'ho gant ar groassoublet e goad Jesus ;  
Hac evelse me vezo dirazoc'h a dra sur,  
Calz güonnoc'h eguet an erc'h, hac én güenn dre  
natur.

Va c'halon gant ar c'hélou a vezo consolet ;  
Eur joa vras en devezo o veza pardonet :  
Tridal a réi, ha pelloc'h e tesco beza fur,  
Goude beza bet mantret gant mil displijadur.

Distroit, distroit ho pizach divar va offañcou,  
Liqit-én en ancounac'h dre hoc'h induljançou ;  
Mar ho pe sònj anezo, n'ho pezo sònj nemet  
Évit ober ho lydou d'ho peza offancet.

Chenchit a grenn va c'halon, rentit-én pur ha neat,  
Ma qefot ennàn atao eun diguemer dereat ;  
Roit din eur speret nevez a vezo eün ha cré,  
Da gaç e zónjezonou atao varzu ho re.

Var bep tra, me ho suppli, accordit din ar c'hraç  
Ne deuot biqen d'am zeuleur eus a zirac ho faç,  
Na da lemel ar bresañç eus ho Speret-Santel  
Digant nep na ell hep-tàn ho servicha fidel.

Oll joaüsdet ar bed-mâ zo bér, dister, tromplüs :

Roit din eur joa guinidic a boull calon Jesus ;  
 Ha m'am pigno d'e zourcen , roit evit harp din ,  
 Ar c'hraç a berseveranç da viret na guezin .

Neuze me rai eur guentel dre squer ha dre bropos ;  
 Me zisco d'ar bec'herien o hentchou deiz ha nôs ;  
 Ar re muya obstinet a zeuyo da grena ,  
 Da sqei var boull o c'halon , d'en em gonvertissa .

Va Doue Jesus , va Zalver , va c'horf ha va speret  
 Zo bemdez en eun duel danjerus din meurbet ;  
 Liqit justic entrezo , grit ma vevint en peoc'h ,  
 Ha me gano mil bennos ha mil meuleudi deoc'h .

Ne meus na graç na faveur da gomz en ho presanç ,  
 Mes, Autrou ; c'houi oc'h-unan a rai va elocanç  
 Digorit va muzellou , disqit d'am zèod ar stur ,  
 Ha nemet en hoc'h enor biqen na rai muzur .

Ma ve qestion a vadou d'ar re ma zôn perc'hen ,  
 E maint evit sacrific en creiz ho courc'hemen :

Mes neo qet eno e ma ho cuir plijadurez ;  
 Ni hon-unan a glasqit , ha nonpas hon danvez .

Ar sacrific a guirit n'en dè qet eun eujen ,  
 Mes eun ene anflamet da ober pinijen ,  
 Eur galon leun a c'hlac'har d'ho peza offancet ,  
 Ha leun a humilite , a recevat bepret .

Digorit ho madelez , digorit ho touçder  
 D'hor Mam zantel an Ilis : hi eo ho pried qer ;  
 Liqit ar Feiz da gresqi , ar garantez da ren ,  
 Ma vevimp oll dizanjer diouz hon adversourien .

Eun dudi vezo neuze guelet hoc'h Auteriou  
 Bordet a benitantet carguet a offrançou ;  
 Ar bed oll , côs ha yaouanc , eus en em deuler deoc'h  
 Da veza corf ha calon a-unau ganeoc'h .

~~~~~  
**SANTIMANCHOU AR PEC'HER PENITANT.**

Var ton : *J'ai péché dès mon enfance.*

**A** VIANIC e meus pec'het ,  
 Hac offancet va Doue :  
 Va ene paour a meus lazet ;

Ah! pebes maleur diu-me!  
 Piou a chencho va daoulagad ,

En diou zources a zaëlou ,  
 Da implori va Doue mad  
 Coleret ouc'h va c'hrimou?

Dre eur follentez inçanset  
 Hac eun arrach deplorabl;  
 Ez òn va-unan en em gollet;  
 O maleur incomparabl!

Ah! güechal e voan agreabl  
 Da dri Ferson an Drindet;  
 Bremâ, pec'her abominabl,  
 Ez òn esclav d'ar pec'het.

Imprimet e voa o hañvou  
 Var va ene innoçant;  
 Bremâ, e zeo leun a viçou ,  
 Allas! pebes chenchamant!

Ia, evit eus netra, siouas,  
 E meus bet sacrificet  
 Madou ha n'o devoe biscoas  
 O fris etouez traou ar bed.

O sæ gaer eus va badiziant!  
 Ne meus biscoas comprenet  
 Ar pinvidiguezou charmant:  
 A bere e voac'h ornet.

Graç, va Jesus, graç, va Zalver,  
 Tenzor ar preciussa,  
 Petra ha penos da ober  
 Evit hoc'h aquisita?

Peraç, Doue oll buissant,  
 Noc'h eus-hu get permetet  
 E vijen, deus va badiziant,  
 Maro, en douar rentet?

Rac neuze sur, ô va Doue,  
 N'em bije get meritet  
 Coler va mestr ha va Roue,  
 Evel ma meus cant güech grêt.

Mignonet, traitour d'am ene,  
 Va brassa enemiet,



Nac a c'hlac'har a goust din-me  
Ho peza anavezet!

Teodou distrempet er poezon  
Deus ar pincin infernal!  
C'houi oc'h eus souillet va c'halon  
A bep seurt gentelliou fall.

Bete re e meus profitet  
En ho scol pernicious;  
Bete re e meus imitet  
Hoc'h exemplou maleürus.

Bete va c'halon int bet ét;  
Evel griet int ouzin:  
D'o zrec'hi, va Zalver beniguet,  
Roit eur zicour benac din.

Deus an abimou estonus  
Grêt gant va oll bec'hejou,  
Me zavo va mouez truezus  
Da implori ho c'raçou.

Humiliet en ho presañç,  
Hep credi sellet ouzoc'h,  
Eus va oll disoboissañç  
Me c'houlen pardon ouzoc'h.

Stouet gant mez ha gant eston  
Amà, betec an douar,  
E scoan var boull va c'halon  
Dirazoc'h, Doue a c'hloar.

O va Doue! roit d'am lagad  
Daëlou ar güir binijen;  
Grit din gouëla a galon vad  
Va dizurziou da vigen.

Grit din en em gassât bepret,  
Hep james en em espern,  
Ma c'hilla beza prezervet  
Diouz poanniou eus an infern.

Me eo an danvad dianqet:  
Va recevit, ô va Zad!  
Me vo fur en amzer da zonet,  
Me a zistro evit mad.

Pardonet oc'h eus da Sant Pêc.

Hac ive d'ar Vadalen ;  
 Pardonit din , ô va Zalver !  
 Noc'h offancin mui biqen.



### AR MISERERE MEI.

Var ton : *Pardon , pardon , Autrou.*

**P**ARDON, pardon, Autrou, arrêtit c'hoashovenjanç,  
 Distroit divarnôp ho sellou courroucet ;  
 Pec'het a meus, gûir eo, mes me voelo d'am offanç :  
 Doue a vadelez, pardonit, ni ho ped.

Eus va zorfet horrupl e velân ar grevustet,  
 E bep lec'h, da bep heur, em enep e pariant ;  
 Gant qement a destou, é va ene accuset :  
 Penos apparissa dirac ho jujamant !

C'houi ho poa roet din, va Doue, intelligjanç  
 Ne meus escus abet dirazoc'h, va Autrou ;  
 Grêt ho poa din anaout ho crandeur, ho puissanç,  
 Hac e meus abuzet eus ho tonézonou.

Eus va iniqite ar foul a deù d'am zroubli,  
 Crignet gant ar remors hac en nôs hac en de,  
 An horrol hac ar spont am laqa da frissoni ;  
 Sônjal a rân dija e tisqennân em be.

Va mouez a zorti a voûelet an abimou,  
 Scân evel ar goulou e sao en eun instant :  
 Grit ma vezo clévet betec ho trôn, va Autrou,  
 Ar c'hlemou hirvoudus eus va mouez languissant,

Penos, ô va Doue, e credin hoc'h invoqi ?  
 Collet e meus ho oraç, blesset ho majeste.  
 En eur grena, va Doue, ho pedân d'am pardoni ;  
 Mes hoc'h hano qen douç a ravis va ene.

E creiz an nec'hamant, an troubl hac an alarmou,  
 Me a zetest ar bed hac an oll dromplerez.  
 Allas ! peguer buan é tremenet e charmou,  
 Ha var o lerc'h ne chom nemet trisdiguez !

An daëlou dirazoc'h a ra va oll esperanç ;  
 Dreizo an den coupabl a ell hoc'h apezi :

C'houi oc'h eus an tenzor a c'hraç hac a induljañç;  
Tad a vizericord, poent eo e zigueri.

Pe dec'het, pe guzet a rin, pec'her mizerabl,  
Mar deuit e coler evit conta ganén?

Mes petra lavaràn? ô va Zalver adorabl!

Leun oc'h a drugare; rac piou e crenin-me?

An den vo vit an den eur barner terrubl, cruel,

Esclav eus ar venjañç, ne all qet pardoni;

Mes ar Mestr souveren a bardon d'ar c'hriminel,

Petra benac m'en deus pouvoar d'e gondaoni.

C'houi fell déc'h, va Doue, e teufemp d'ho tis-  
armi,

Da ober violañç, vit gonit ho calon;

Ar gombat ne qet hir, ha prompt e teu da cedi

D'an arm victorius eus ar gontrition.

~~~~~

### AR PEC'HER CONTRISTET.

Var ton : *Combien j'ai douce souvenance.*

**V**A c'halon a zo oll contristet,  
Eur boan vras a zo var va speret  
Pa zôajan o deus va c'hrimou.

Chasseet

Eus va ene hoc'h oll graçou,

Autrou!

Dallet goassoc'h eguet ar prodic,

E quittaïs eun Tad pinvidic,

Hac en eun abim a vizer

Reuzeudic,

E zôn bet cüezet e qen bêr

Amzer.

Evidôn da veza bet ingrat,

Ne zistroit qet ho taoulagad

Divar ho puguel afflijet,

O va Zad!

Pa zê deoc'h, dre glac'har parfet,

Rentet.

Ah! dre ho passion anqennius,

Coulz ha merit ho coad precius,  
 Hirio va c'halon a offràn  
 Deoc'h, Jesus;  
 Ouzoc'h pardon a c'houlennàn  
 Bremàn.

Pardonit eta, me ho conjur!  
 Grit mizericord d'ho crouadur.  
 D'ar c'hrim e renonçàn a grenn,  
 M'en assur,  
 Ha ne dorin mui ho lezen  
 Biqen.

Ho gemer a ràn da gotion;  
 Soutenit va resolution;  
 C'houi, va Æl mad, ha c'houi, Güerc'hez,  
 Va Fatron,  
 Va zicourit dre drugarez  
 Bemdez.

Ha pa zeui ar maro d'am guervel  
 Dirac ar Barner just ha santel,  
 Grit din antren er Barados  
 Eternel,  
 Da gana dezàn, em repos,  
 Bennos.

Amen.



### AN DE PROFUNDIS.

Var ton : *Combien j'ai douce souvenance.*

VA Doue, a fond an abimou  
 VE zòn couezet dre va fec'hejou;  
 Exocit gant ho madelez  
 Va c'hlémou;  
 Eus va hirvoud ho pet truez  
 Bemdez.

Prestit ho tiscouarn d'ar beden  
 A ra ho pñguel en e anqen;  
 Petra benac ma zeo pec'her,  
 C'houi hepqen  
 E cred evit eua Tad tener,

Qemer.

Mar sellit pis eus ho crouadur  
 Ar vuez dizurz ha dinatur,  
 A boan, ô Barner souveren!

A dra sur,  
 Ho prezanç ec'h allo souten  
 Bigen.

Mes carout a rit en em renta,  
 Mad e qever ar pec'her brassa,  
 Pehini ouzoc'h a zistro

Dreist pep tra,  
 Ha goude fidel a chommo  
 Ato.

Consolet òn dre ho trugarez;  
 Commandit hervez ho polontez;  
 Var ho qer e zouffrin facil

Da james :  
 Ennoc'h e cavin eun azil  
 Tranqil.

O Israël bez leun a fianç,  
 En danjer goulen e asistanç;  
 Obten a ri protection,

Assuranç :  
 Doue zo da dad, da vignon  
 Güirion.

Etre e zivrec'h carantezus  
 E recev ar pec'her maleürus,  
 Ha d'ar pardon e garantez  
 Generus

A ajout nombr graçou nevez  
 Bemdez.

Pobl, güechal objet eus e goler,  
 Hean da glêm ebars e vizer;  
 Terri a raï eus da bec'het;

Dre zouçder,  
 Ar chadennou allas! calet  
 Bepret.





## VAR AN DISPRIJAÑ A DLEOMP D'AR BED.

Var ton : *Bravons les Enfers.*

- C**OURACH, Christenien,  
 C'Torromp hor chaden,  
 Pell diouzomp an esclavach;  
 Unissomp hor mouez  
 D'ar Groas da james  
 Rentomp publicamant hon hommach.  
 Mil mallos d'ar respet humen,  
 Ia, bruzunomp e idol cruel,  
 En e flaç breman da vigen  
 Batissomp eun trôn d'an Aviel. Courach.
- Eus eur spont ven ha dirézon,  
 Beza e vezomp-ni victimou?  
 Ah! chasseomp eus hor c'halon  
 Eun tyrant barbar d'hon eneou. Courach.
- Pell zo e souffromp al langach,  
 Ar c'haqet eus an impiete;  
 Qemeromp breman hor c'hourach,  
 Reparomp, venjomp hon liberte. Courach.
- Eus ar c'hrim an impiete,  
 Partout e velomp ar guitonou;  
 Dirac an oll plantomp ive  
 Eus an innoçanç ar banielou. Courach.
- Pep christen a zo eur soudart  
 Vaillant, ganet evit an enor,  
 Pa er c'hass ar chef d'ar gombat,  
 Penos crena aon rac ar victor? Courach.
- Qeït ha ma velan en arme,  
 Va breudeur, ho tisquez o c'hourach,  
 E ven gûelet lach, hep bue  
 Ho scleja chaden an esclavach! Courach.
- Eur preon douar mez en defo  
 Prosternet ebars en ilisou  
 Oc'h adori eur Vajeste  
 Hac a zo adoret en eévou. Courach.

Güelit an dud-se qer fier  
 O servicha princet an douar :  
 Ha ni hor be spont ha mizer  
 O touguen livre Roue ar gloar ! Courach.

Mil aon oc'h eus aroc caqet  
 Tud libertin, tud fall, tud diot :  
 Petra rafec'h, ma vec'h forcet  
 D'ar verzerenti ha d'ar chaffot ? Courach.

It, christenien vil hac infirm....  
 Ah! ne brofanit qet an templ-mâ :  
 Al lachete zo mam ar c'hrim,  
 Caout mez a zo Doue trahissa. Courach.

Eus ar güir Feiz dezertourien,  
 Jesus-Christ eo ar Mestr absolu ;  
 Hac e renoncit d'e lezen !  
 C'hoas ne moc'h qet e poultr ha ludu ! Courach.

Crenit, tud hardi, tud marvel,  
 Un Doue a retard ho setanç ;  
 E arrêt a zo eternal ;  
 E justic sur a denno venjanç. Courach.

Autrou, deoc'h e vezin certen,  
 Qeît ha ma redo em goaziou  
 Eur berad eus ar goad christen ;  
 Adieu d'ar bed ha d'e venaçou. Courach.

Va Doue, betec ar maro  
 Va c'halon deoc'h a chommo fidel ;  
 Varlerc'h ho croas me a guerzo :  
 En e c'hichen e fell din mervel. Courach.

Christenien, an urz zó roet :  
 Hastomp afo, redomp d'an enor ;  
 Heur an triumph a zo sonet.  
 An eê deomp a bromet ar victor. Courach.

## VAR AR RESPET HUMEN.

*Var ton : Quelle nouvelle et sainte ardeur.*

**P**EGUEN ardant eo an douçder  
 A remu, a anflam ya ene !

Me a zant ar Speret crouer  
 Oc'h-va dêvi dre e garante.  
 Gloar da Jesus! me gred, me zo christen;  
 Goapêrien, me ho tispris.  
 C'hoarzit, c'hoarzit, hac ho caqet hepquen  
 A zesqûez sclêr ho sotis!

Evidoc'h ebars er gombat,  
 Autrou, ret eo en em angaji;  
 Mes réi a refot d'ho soudart  
 Ha nerz ha courach da gombati.      Gloar.

Eus ar groas evit va difen,  
 Ar zîn a zo var va zâl merqet.  
 Dirazàn satan a renq crenn  
 Reculi ha pellât spouronet.      Gloar.

Goapêrez eur bed en furor  
 Hac hi a rafe din c'hoas razia?  
 Ober a ra din qent enor  
 Eguet an offaç an disterra.      Gloar.

An impiete courroucet  
 A glasq cnep Doue va divors;  
 Dre ar virionez soutenet  
 Me ro dezi mil ha mil mallos.      Gloar.

Güelet zo eïn douç o touguen  
 Victor var dallentez hac arrach  
 An dyrantet ha bourrevien;  
 Mar don sempl, Doue zo va c'hourach.      Gloar.

Me zo d'ar Verzerien buguel,  
 Me a guerzo ferm var o roudou,  
 Hac a gavo eur joa zantel  
 En creiz ar c'hruella tourmanchou.      Gloar.

Ma ve ret din qemer da choas  
 Pe mervel pe goll va innoçaç,  
 Din ar maro zo güelloc'h c'hoas  
 Eguet chom en eur sort douetaç.      Gloar.

Hac e ve calz tud revoltet  
 Enep ar justic eus ho lezen,  
 Va c'halon mui-oc'h-mui bepret  
 Fidel, a garo ho courc'hemen.      Gloar.

Beza deoc'h a zo glorius,



Pried divln eus hon eneou ;  
 En ho servich e zoar eürus ,  
 Objet charmant eus hon deziriou.      Gloar.  
 Christenien, crescomp hor fervor ,  
 Consideromp ar gloar immortel  
 Hor bezo o c'honit victor :  
 Evit-hi ret eo gourin , mervel.      Gloar.



SANTIMANCHOU AR PEC'HER

CONVERTISSET ,

VAR AR VUEZ PRESANT HAC AR VUEZ DA ZONT.

Var ton : *Faux plaisirs, vains honneurs.*

**B**ED trompler, bed ingrat, bed milliguet,  
 Deus da zelaou hirio va adie :  
 Pell amzer me a meus da zervichet  
 Ha caret mujoc'h eguet Doue.      Bed trompler.  
 Da vadou, da splendeur, da enoriou.  
 Ne douchint qet pelloc'h va c'halon ;  
 Var da c'hloar, var da blijadurezou  
 Me a daul va malediction.      Da vadou.  
 Siouas re bell òn bet da esclavour ;  
 Te ac'h eus va rentet maleürus :  
 Pèa res ar. fatig hac al labour  
 Gant monciz trist, tromplus, displijus.      Siouas.  
 Infidel d'am Doue, d'am deveriou,  
 Bemdez me voa meurbet tourmantet :  
 Anqen, spont, mez diremet, remorsiou  
 A rè va bara pemdiziec      Infidel.  
 Aziouc'h va fenn partout e velen  
 Un Doue mad ganén offaucet :  
 Me glëve e Vajeste o c'houlou  
 Ma vije va c'hrimou punisset.      Aziouc'h.  
 An astrou, ar môr, an anevalet  
 Da Zoue a rent oll meulendi,  
 Ha gante bemdez din eo rebechet  
 Va dizurs, va oll ingrateri.      An astrou.

O! maro! p'ini zo qen incerten,  
 A bini eo terruñ an isçu!  
 Te offr din evel d'an oll bec'herien  
 Imachou estlamus a bep' tu. O! maro.

Ennout-te, barn criz, barn rigolius,  
 Me vele va c'hrimou disculiet,  
 Ha me trist, dezolet, meurbet mezus.  
 Gant an oll insultet dilezet. Ennout-te.

O demeurañç horruñ an dud daonet,  
 Ty a vez, ty a gonfusion,  
 Te drouble sònjezonou va speret,  
 Te dente deziriou va c'halon. O demeurañç.

Tân ardant, incomprenabl, preòn crigner,  
 Dizesper, voelvàn, tristidiguez,  
 A vezo da vagadurez, pec'her,  
 En ifern bemdez pad eur james. Tân ardant.

Eno na vezo nep contantamant,  
 O veza separet ouz Doue :  
 Tud daonet, bep heur ho prassa toumunt  
 A rayo ar c'holi demeus an eê. Eno na.

En em rejouissomp, ô va ene!  
 Torret, torret eo va chadennou :  
 Esperañç e meus da velet Doue,  
 Hed an eternite en eêvou. En em.

An encres, ar spont, an dristidiguez  
 A veuze, me pec'her, va c'halon :  
 Dissipit, Doue, dre ho madelez,  
 Me a danv eur peoc'h douç, bras, güirion. An.

O pebes joa! pebes contantamant  
 A gavàn o servicha Doue!  
 Pebes gloar! ô pebes soulajamant  
 Eo beva er c'hraç, er buretel O pebes.

Nep soüez p'o güelàn en tourmanchou  
 Courajus, merzerien glorius;  
 Va Doue, an ærz douç eus ho craçou  
 O rente contant, laouen, joaüs. Nep soüez.

Goude oll maximou hoc'h Aviel,  
 Ilo servich seblante d'la calet;  
 Mes peguen douç eo, Doue eternal,

Ho servich, scoas servicha ar bed! Goude.

Hiryo sur, bemdez, geit ha ma vevin,

Va Doue, va Zalver, m'ho caro;

Demeus ho craç an onction divin,

A rent din douç ar pez zo c'hüero. Hiryo.

Ar maro, barr maleur ar pec'herien,

Zo, Doue, d'ho cüir servicherien,

Eus eur vuez trist, poannius, an termen

D'eur vuez gollò a bep anqen. Ar maro.

Er Barados me vezo rcevet.

Gant Doue e creiz an enoriou :

An Ælez, ar Zent hac ar Zentezet

A gano sur din meuleudiou. Er Barados.

Chalmou ar bed, chalmou an droue speret,

Chalmou ar c'hic, pechou danjerus,

C'houi vezo evit james bannisset

Eus an eê, va demeuranç eürus. Chalmou.

Tomder; naon, yenien, sec'hed, clêved,

En eêvou, c'houi vezo ignoret;

Vanite, venjanç, cassoni, pec'het

Eno na reot domaeh ebet. Tomder.

Barados! privation eternal

A bep drouc, a bep diezamant,

Ennaut e rëno eur peoc'h perpetuel,

Eur joa vras, eur garantez ardant. Barados.

Dindan da volz eternal, glorius,

Pep-unan a vezo curunet,

Ha placet var eun trôn majestuous,

Hoc'h admiro, eternal guened. Dindan.

Admirer atao contant ha laouen,

Me velo traou burzudus meurbet;

Ar pez n'en deus an den gallet compren,

Ar pez n'en deus güelet na clévet. Admirer.

En ho pales, ô Drindet eternal!

Bep moment me vo rassasiat,

Gant plijadurezou pur ha santel,

Dre ho callout bepret nevezet. En ho.

En eur môr a zeliciusedou

Eo ganeoc'h an eneoü plônjet :

Cant mil bloas tremenet en hoc'h eévou  
 Zo berroc'h eguet un deiz er bed. En eur môr.

Evel ma vrill an eol var an douar,  
 Ni vrillo, va breudeur, en eévou :  
 Ni orno evel ar stered en ear,  
 Barados, da eternal volzou. Evel ma vrill.

Torrit, torrit, Doue, va chadennou ;  
 Va dilivrit demeus va frizon :  
 Va recevit prontamant en eévou,  
 Objet unic demeus va c'halon. Torrit.



### AR CHRISTEN A ZISPRIS AR BED.

Var ton : *Le monde par mille artifices.*

**A**R bed vit chadenna va c'halon,

**A**A glasq mil ha mil finessa ;

Jesus, evit e delivra,

Gant madelez e goulen-ouzòn :

Da behiní var eguile

E roin-me hirio ar breferanç ?

Da Jesus hon oll garante,

Jesus a vezo hon recompanç.

} bis.

Güelit daélou eur mignon fidel

Contet gant eur mignon eürus ;

Ne glasq nemet ebat danjerus,

Sourcen a anqenniou eternal ;

Mes e calon Jesus bemde

E cav ar peoc'h an esperanç.

Da Jesus.

Ar pec'her libr en e zeziriou

A fleur a gurun e c'henet :

N'en deus evit Doue nep respet,

E Zoue eo e blijadurezou ;

Mes e creiz e brospérité

Ar remors en devor en silanç.

Da Jesus.

Cetu aze ar peoc'h a roes,

Bed revoltet ouz Jesus-Christ ;

Ar maro e chench e plant trist.

Ar fleur gant perø en em ornes :

Dalc'h evidout da liberte,  
Mes les ganemp-ni hon esperanç. Da Jesus.

En furol, en eun alter cruel,  
Ar pec'her a vlassém Doue,  
En outrach gant impiete;  
Mes güelit-én o vont da vervel.....

Horrol an ifern en deiz-se  
Er freus, er chagrin, en dêbr en avanç. Da Jesus.

Eur c'hristen mad a gasti bemde  
E gorf ouz Doue revoltet;  
Da Jesus-Christ crucifiet

E fell dezàn réi e ene.  
E fin zo fin ar c'haëra de,  
E varo moment e zelvranç. Da Jesus.

Gant ar glac'har memes ar vrasa,  
A boan omp eur moment blesset :

Ar bed, e c'hloar zo tremenet  
Evel eur bouill moguet ar scànva;  
Tout eo êchu er moment-se,  
Ar blijadur evel ar souffranç. Da Jesus.

Souden eus ar victor an devez

A ranço dirac trôn Jesus  
An oll dud just hac evurus  
Curunet a c'hloar, a garantez!

Moment eürus! ô caëra de!  
Te garg va c'halon a esperanç. Da Jesus.



## BONEUR AN ENE FERVANT.

Var ton : *Gouétez, âmes ferventes.*

**T**ANVAIT, eneou fervant,  
Tanvait ho poneur;  
Mes chomit ferm ha constant  
Ebars en hoc'h ardeur.  
Eürus ar galon gristen  
En em blij gant Doue;  
Doue a ro d'ar beden  
Graçou bepred neve.

(bis.)

Ar fervor zo ar partach  
Eus ar Zent en eévou,  
Ar zouten, an heritach,  
Ha nerz ar vertuziou.

Eürus.

Dre enni ar feiz crévoc'h  
A anflam hor c'halon,  
Hac ar sclérijen brassoc'h  
A gundu hon rézon.

Eürus.

Dre enni an esperanç  
A gresq e deziriou,  
A gred tânva en avanç  
Eus an eé ar joayou.

Eürus.

Dre enni en éneou,  
E cresq a ze da zo  
An nerz demeus ar flammou  
A garantez Doue.

Eürus.

E vertoz oll-galloudus  
A zelv'r hor c'halon  
Eus plijadur danjerus  
Hac eus tentation.

Eürus.

Ia, dre e vijilanç  
Ar galon, ar speret,  
A gonserv an innoçanç,  
Ar burete barfet.

Eürus.

Hi eo demeus an ene  
A zisqüez ar guenet,  
Hac e c'hourach zo neuze  
Muioc'h-mui anflammet.

Eürus.

Eus an ene penitant  
Ec'h arrét an daélou,  
Hac eus an ene souffrant  
E touça ar poanniou.

Eürus.

Ar re ganç docilite  
A heuill e lezennou,  
A red ganç ajilite  
En hent eus ar c'hroasiou.

Eürus.

Dre ar fervor, ar merzer  
En eur scüilla e voad,  
A gav ar brassa douçder

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| E rigol er gombat.         | Eürus. |
| Evit an nep e zouten       |        |
| Gant nerz betec ar fin,    |        |
| E zeo bepret eur zourcen   |        |
| A denzoriou divin.         | Eürus. |
| Eur berad daëlou scuillet, |        |
| Eun huanad dister,         |        |
| Dre enni zo recevet,       |        |
| Hac a blij d'hor Zalver.   | Eürus. |
| Hi eo d'ar Zent a brepar   |        |
| Ar gaera curunen           |        |
| A ro Doue en e c'hloar     |        |
| D'e wir servicherien.      | Eürus. |
| Ganti eo e tãnvaer         |        |
| Pep consolation,           |        |
| An deliçou, an douçder     |        |
| Hac ar peoc'h a galon.     | Eürus. |
| Mes hep-di e languisser    |        |
| Er remors, er morc'hed ;   |        |
| Perissa ra er vizer,       |        |
| An ene paour collet.       | Eürus. |



**AR SEIZ PEC'HET CAPITAL.**

Var ton : *Oui, je le crois.*

**R**ENONÇ a ràn  
Dide, Orgouill, pec'het Lucifer ;  
Renonç a ràn :  
Dide adie a lavaràn.  
Te c'heus collet hon tadou genta,  
Va c'holl a rafes ive brema :  
Renonç a ràn.  
Renonç a ràn  
Dide, Avariç, pec'het iffam ;  
Renonç a ràn :  
Dide adie a lavaràn.  
Me a zispriz madou an douar  
Evit mont gant Jesus d'e c'hloar :  
Renonç a ràn.

Renonç a ràn  
 Dide, Luxur, pec'het impudic;  
 Renonç a ràn :  
 Dide adie a lavaràn.  
 Hervez Sant Paul, te en hon touez  
 Ne dlefes beza hanvet james :  
 Renonç a ràn.  
 Renonç a ràn  
 Dide, Anvi, pec'het detestabl;  
 Renonç a ràn :  
 Dide adie a lavaràn;  
 Rac evit da garout, e rancfen  
 Detesti va nessa da viqen :  
 Renonç a ràn.  
 Renonç a ràn  
 Dide, Gourmandis, pec'het noazus;  
 Renonç a ràn :  
 Dide adie a lavaràn.  
 Var da lerc'h-te, siouas, ne veler  
 Nemet cléved, poan en pep amzet :  
 Renonç a ràn.  
 Renonç a ràn  
 Dide, Coler, pec'het milliguet;  
 Renonç a ràn :  
 Dide adie a lavaràn.  
 Te zo caus d'an ene da goeta  
 En dizurzou eus ar re vrassa :  
 Renonç a ràn.  
 Renonç a ràn  
 Dide, Diegui, pec'het marvel:  
 Renonç a ràn :  
 Dide adie a lavaràn.  
 Te a zizenor an den amâ,  
 Hac e zisprizout te a laca :  
 Renonç a ràn.  
 Renonç a ràn  
 Gant joa d'ar Seiz Pec'het Capital;  
 Renonç a ràn :  
 Dezo adie a lavaràn.



Eus ar pec'hejou int ar zourcen,  
Ober a reont maleur eur c'hristen :  
Renonç a rân.



## N O U E L.

Var ton : *Quel bonheur inestimable!*

**P**EBES boneur, ô Christenien!

Roue ar gloar eternal,  
Redemptor an natur humen.

Zo deut hirio da c'henet,  
Moment eürus ha favorabl,  
En deiz-mâ qen deziret,  
Meulomp ar Zalver adorabl  
Zo evidomp oll ganet.

Unanomp bremâ hor moueziou.  
Gant ar Sperejou eürus  
Evit cana meuleudiou.  
D'hor Zalver carantezus.

Moment.

Var eun trôn hvel azezot,  
Leun a enor hac a c'hloar,  
En devez qement hor c'haret  
Ma tisqen var an douar.

Moment.

En eur stat qer leun a vizer  
Evidomp en em laqet,  
En deus dizarmet ar goler  
Eus un Doue offancet.

Moment.

Demp d'ar c'hraou gant ar Bastoret,  
Evit contempli Jesus;  
E zouçter a rai deomp güelet  
Eur model a bep vertus.

Moment.

Güelet Doue humiliet  
Evidomp-ni, pec'herien;  
O velet e batiantet,  
Piou na rayo pinijen?

Moment.

Penos biqen, ô va Zalver!  
Anaout pris ho tonézon!  
D'ho caret evel ma tleer,

Eo re nebeut ur galon.

Moment.

D'an Doue-mà leun a zouçder

En em gonsacromp bremàn;

Evit e garantez tener

Offromp hor c'halon dezàn.

Moment.



## EN ENOR D'AR VERC'HEZ.

Var ton : *Sion, de ta mélodie.*

**V**IT celebri eus ar Verc'hez

Ar brasder, ar meritou,

Gant ar c'honcert eus an Æles

Unanomp hon oll mouezion.

Canomp gant laouenidiguez

Eur c'hantic douç ha joaüs

D'ar Rouanez eus an Æles

Ha d'hor Mam garantezus.

(bis.)

(bis.)

Mes divar eun trôn gen huel,

Penos e clévo hor mouez!

Disqennit gent, Güerc'hez santel,

Ha deut da rën en hon touez.

Eus eun exil qer mizerabl

Deut da zouçât hor poanniou :

Ho presanç, ô Mam enorabl!

A vo douç d'hor c'halonou.

(bis.)

(bis.)

Evidoc'h-hu, Mam hon Autrou,

O Rouanez ravissant!

E santomp en hor c'halonou

Eur flam pur hac innocant.

Dre eun hommach humbl ha sincer

Ni oc'h enoro bemde,

Evit disqëez, ô Mam dener!

Penos omp ho pügale.

(bis.)

(bis.)

E treid hoc'h Auter, Mam Doue,

Communamant en ur vouez,

Ni a bromet fidelite,

Soumission, carantez.

Hor protejit, Güerc'hez santel,

Pa échuo hor buez;

(bis.)

Hor c'hassit d'ar gloar eternal  
 D'ho meuli gant an Æles.

} (bis.)

~~~~~

### MEMES SUJET.

Var ton : *Sion, de ta mélodie.*

**S**ION, lezit ho melodi,  
 SHac échuit da gana :

Ni a zo e qichen Mari

Evit dridal gant ar joa.

Rouanez ar bed a ganit,

Dign eo eus a guementse;

Hor Mam eo ivez, ententit,

Ha grit plaç d'e bugale.

(bis.)

} (bis.)

Mes penos eus a guen izel

Sevel betec an eévou?

Ah! qentoc'h deut, Güerc'hez santel,

Da enori hon templou.

En eun exil hir ha poannius.

Deut, consolit hon ene :

Presañç eur Vam garantezus.

A charmo e bugale.

(bis.)

} (bis.)

Evidoc'h e zeo anflamet

En deiz caer-mâ hon ene;

Evidoc'h cêrten eo dêvet

Dre ar brassa carante.

Perac ne allomp consacri,

Da blijout deoc'h, hor bue,

Ha d'hor Mam guer ervad prouvi

E zomp e güir bugale.

(bis.)

} (bis.)

Var hoc'h auteriou, ô Güerc'hez!

Oll en ur vouez unanet

E touomp beza da james

D'ho polonto soumetet.

Recevit an hommach sincer

A offr déc'h hor c'harante :

Cetu aze, ô Mam dener!

Deziriou ho bugale.

(bis.)

} (bis.)

## ACTION A C'HRAÇ.

Var ton : *Sônjit, den abuset.*

**N**i ho trugareca, ni ho meul hac hoc'h ador ;  
 Neus ho madelezou ni a gonserv ar memor :  
 C'houi eo an Oll-Galloudus, c'houi eo Crouer ar bed.  
 Ha deoc'h ho crouadurien a rent hommach bepret.

Da venig' an Æles unahomp oll hor moueziou  
 Da gana d'hon Doue bennos ha meuleudiou.  
 An Trônet, ar Vertuziou, hac ar Cherubinet,  
 Qercoulz hac ar Puissançon hac ar Seraphinet.

Na cessont da gana dre ar c'haera canticou :  
 Santel, Santel, Santel eo Doue an armeou  
 Eus ho furnez, hon Autrou, ar bed a zo carguet,  
 Ho Majeste infinit a zo en pep andret.

An Ebestel eürus hac ar Brofetet santel,  
 Nomb bras a Verzerien, nomb bras a eneou fidel,  
 Pere o deus gonezet dre ennoc'h ar victor,  
 A rent deoc'h, ô va Doue! mepleudi hac enor.

Int a gân majeste an Tad a zo eternal,  
 Int a gân majeste ar Mab zo outàn hénvel,  
 Ha gloar ar Speret-Santel a zelebront ive,  
 Rac én a zo carantez an eil hac eguile.

O Pontif hon eneou! ô Jesus, Roue a c'hloar!  
 Var an ifern victor oc'h eus roet d'an douar.  
 Côves a reomp ac'hanoc'h, güir Doue Israël,  
 Furnez eus an Tad crouer hac ar Verb eternal.

Prijet oc'h eus evit renta d'an dud ar vuez  
 Qemer eur c'horf mortel er c'horf pur eus ar  
 Verc'hez ;

Dre ho resurrection eo digor an eévou,  
 Ha var an trôn e talc'hit eus o Tad an tu deo.

Dont a reot un deiz d'hor barn oll gant güir justieç ;  
 Recompanç d'ar vertuz, ha punition d'ar viç  
 A rentot a dra certen : bezit eta truez.

Ouzomp-ni, oll priz ho coad ha priz ho madelez.

Neuze hoc'h oll dényed, neuze oc'h oll bobl fidel

Laqañt da dâva ar joaüsdet immortel,  
 Ha delivrit ac'hanomp eus a gaptivite,  
 En eur réi deomp ar madou eus an eternite.

An eol e creiz an de qentoc'h en em arrêto  
 Ar rivierou qentoc'h var an huel a bigno  
 Eguet na zeuimp da goll ac'hanoc'h ar memor,  
 Hac eguet na êchuimp da renta deoc'h enor.

O Pastor glorius! peñrachuit hoc'h ouvracl,  
 Cassit ho pugale d'an eêvou o heritach;  
 Ah! bezit, bezit touchet eus hon oll mizeriou,  
 Ha prezervit a bec'het, va Doue, hon eneou.

Selaouit hor peden : en ho craç ec'h esperomp;  
 Scüillit ho faveuriou en exil trist-nrà varnomp :  
 Qement hini a c'hortos ho sicour gant fizianç,  
 Nan, na vezo qet troimplet james e esperanç.



### MEMES SUJET.

Var ton : *Bénissons à jamais.*

**M**EULOMP Doue bep heur,  
 En a ra hon oll boneur.

Meulit-én, Æles santel,  
 Meulit e vajestez;  
 Rentit d'e vadelez  
 Mil meuleudi eternal.

Meulomp.

Hac én zo eun Tad tener,  
 Sourcius bras meurbed!  
 Hor souffr a ra bepret,  
 En despet d'hon oll mizer.

Meulomp.

Ouz eur pastor mad hêvet,  
 Hep caout aon rac ar boan,  
 Da boursu ne hean  
 Eun dânvad qez infidel.

Meulomp.

Torret en deus va chaden  
 Dre e nerz galloudus;  
 E varo precius  
 A êchu ya oll ançen.

Meulomp.

Va rentet en-deus pare,

Evel eur medicin ;  
 Evel eur Mestr divin  
 E vaç, e toñ va ene. Meulomp.  
 Scüill a ra e abundanç  
 E c'hraç bep heur varnon ;  
 Ha goeled va c'halon  
 A choas evit demeureanç. Meulomp.  
 Em plaç, meulit bep mouez,  
 Un Doue qer tener :  
 Din e teu da ober  
 Bep deiz faveuriou nevez. Meulomp.  
 E vadelez am zuport,  
 E speret am c'helen,  
 E c'henet am zurpren,  
 E garantez am zransport. Meulomp.  
 Va zrêti ra gant douçder,  
 Dre e c'hraç hon pare,  
 Dre e vertuz hon cre ;  
 Caret òn gant va Zalver. Meulomp.  
 Doue eo va c'harantez ;  
 En a zo va zouten,  
 Va oll mad souveren,  
 Ha va gloar ha va buez. Meulomp.



### D'AN DRINET SANTEL.

Var ton : *De tout mon cœur, de tout mon cœur.*

**E**NOR ha gloar d'an Tad Eternel,  
 D'ar Mab ha d'ar Speret-Santel,  
 Eun Doue hepquen en tri ferson ;  
 Meulompt-int a greiz hor c'halon. (bis.)  
 Ar memes gloar a voa da viscoas  
 Ra vezo ganeomp oll rentet c'hoas  
 E peb amzer ha da virviqen  
 D'an Drinet en un Doue hepquen. (bis.)  
 Gant peb christen. (bis.)

FIN.



# TAULEN

EUS AR PEZ ZO RANFERMET EL LEVR-MA.

## PEDENNOU DEUS AN NÔS.

Va Doue, me gred fermamant.	<i>pajen</i>	5
Litaniou ar Verc'hez.		6
Gourc'hemennou Doue.		8
Gourc'hemennou an Ili.		9
Rorate, cœli.		9
Conditor alme siderum.		10
Audi, benigne Conditor.		11

## CANTICOU.

Adoromp oll er Zacramant an Auter.		28
Æles an eê, deut d'an douar.		55
Ar bed, vit chadenna va c'halon.		106
Ar vuez-mà zo eur passach an trista.		78
A vianic e meus pec'het.		93
Bed trompler, bed ingrat, bed milliguet,		103
Courach, Christenien.		100
D'an deiz diveza eur ar bed.		75
Deut oll, deut, bugale, deut d'ar.		47
Deut, va Doue leun a vadelez.		39
Deut, va Jesus, oll dezir va c'halon.		37
Dêvet e creiz an abimou.		82
Digueri ra dôr santel an Tabernal.		29
Dirazoc'h, ô va Jesus.		33
Disqennit ennomp, Speret-Glan.		13
Distro, pec'her.		85
En em brosternomp gant respet.		30
En em gonsolit evit mad.		19
Enor ha gloar d'an Tad Eternel.		116
En plaç an eol, cetu an devalijen.		20

Er Myster-mâ, va Doue.	pajen 32
Etal ho Croas, leun a anqen.	61
Gant feiz, respet.	26
Goad eun Doue za da scüilla.	56
Goude beza communiët.	52
Güerc'hez Vari, Rouanez an eëvou.	16
Hosti deboner.	31
Jesus, hemâ eo ar guer charman	40
Jesus, Salver adorabl.	35
Mar fell déc'h clévet pen-da-ben.	22
Me a laqa va fizianç.	17
Me meus preparet eur banqet.	43
Me oc'h ador, va Jesus.	42
Meulomp Doue bep heur.	115
Mont a rân, ô Speret-Santel.	15
Ni ho trugareca.	114
Ni ho salud gant carantez.	19
O Calon sacr eus va Jesus.	62
Offromp da Zoue ar sacrificç.	21
O miracl ravissant.	35
O moment a blijadur.	77
O Roue an eë.	29
O myster eus a garante.	36
O va Jesus, cetu deut an amzer.	17
O va Jesus, ra viot meulet.	50
Pardon, pardon, Autrou.	96
Pebes boneur, ô christenien.	111
Peguen ardant eo an douçder.	101
Peguen caret, Doue.	38
Penos tânva.	90
P'eur, va Doue, vezo delivret.	79
Poent e zeo déc'h, pec'her.	84
Prodich a garantez.	31
Qær a Sion, ô demeureaç eternal.	81
Ranonç a rân.	109
Savit ho moueziou melodius.	34



Sion, lezit ho melodi.	<i>pajen</i> 113
Siouas, din! va Doue.	87
Speret-Santel, Speret a sclêrijen.	14
Sônjit, den abuzet.	65
Sônjit, pec'her.	68
Tavit, ô tud incredul.	71
Tânvait, enecou fervant.	107
Eun arc'hel abers an Autrou.	18
Eun den touchet.	60
Un Doue a deu da barlant.	12
Eun ezang pur.	53
Eur sqed vên ha brillant,	89
Va c'halon a zo oll contristet.	97
Var an Auter.	34
Va Doue, a fond an abimou.	98
Va Doue, me gred fermamant.	5
Va Doue, leun a drugare.	91
Va Jesus, va Doue.	41
Vit celebri eus ar Verc'hez.	112

*FIN AN DAULEN.*



## AVIS.

Caout a r er e ty L EDAN, Imprimer e Montroulez,  
al Levriou hanvet am a varlerc'h :

DEVERIOU AR C'BRISTEN, cresquet calz, e paper fin.  
INSTRUCTIONOU CHRISTEN evit an Dud Yaouanq.  
CUMUNEN AR VERC'HEZ, evit usach ar Merc'hed hac ar  
Graguez Christen.

IMITATION JESUS-CHRIST, reizet mad, paper brao.  
IMITATION AR VERC'HEZ SANTEL.

ABREGE EUS AN AVIEL, edition vrao ha reizet mad.  
INSTRUCTIONOU PROFITAPL, pe ar S onjit ervad nevez.

LEVRIC AN  EL-GARDIEN, jediet d'ar Vugale.

AN DEVEZ MAD, pe f e on da zantifia an devez.

REGLAMANT A VUEZ, pe an Taulennou.

ABREGE EUS AN DOCTRIN GRISTEN.

CATEKISMOU Treguer, Leon ha Qerne, e Gallec hac e  
Brezonec.

CATEKIS HISTORIQ, e Gallec hac e Brezonec.

CANTICOU SPIRITUEL, evit ar Retrejou, Missionou, etc.

CANTICOU NEVEZ, evit ar Retrejou, Missionou, etc.

MELLEZOUR AR GALON, pe Examin a Goustianq.

INSTRUCTIONOU VARGALON JESUS. — AR SCAPULER.

HENT AR GROAS, hervez lini ar Fondatour. — AR VUEZ  
DEVOT.

PEDENNOU AN AZVENT HAC AR C'HOBALZ, e Brezonec hac e  
Gallec.

LEVRIC HA BILLEJOU AR ROSERA, e Gallec hac e  
Brezonec.

BUEZ JOSEPH, gant eur B eleg a Leon.

MYSTERIOU AN OFEKEN. — LEVRIC SANTEZ ANNA.

CALANDRIER AN INDULJAN OU PLENIER.

ANTRETIEN etre eur Missioner hac eud Touer Doue.

COLLOCOU GALLEC HA BREZONEC, reizet ha cresquet.

HIRVOUDOU AR PROFET JEREMI, en rimou.

PASTORAL HA NOUELIOU BREZONEC.

BUEZ AR ZENT. — HEURIOU AR BRIS. — MIS MARI.

AR FINVEZOU DIVEZA. — HENT AR BARADOS.

CHAPELED, pe Curuncn hor Zalver Jesus-Christ.

LITANIOU AR MARO MAD. Ofi  Sant Vi ant a Baul, etc.

Pep seurt Levriou all, e gallec, brezonec ha latin; Paper-  
 euriel; Imachou, Paper, Pl un, Liou, Scriptoriou, Canivet,  
Crayonou, Paper aour hac arc'hant, Taulennou. Paper  
faus-fleur evit an Ilisou, Greun bian, a bep seurt liou, ha  
re aour hac arc'hant. — Cartennou evit an Aoteriou. etc.

